

**Hi-Tech** **صكر**

**الإدارسي**

للبحث على الإنترنت  
بالعربية

www.sakhr.com



طبعة القاهرة

# الحياة

AL HAYAT



**صندوق المتاجرة الشامل**

**مركز خدمة العملاء**

مركز الخدمات المالية السريعة

مزيد من المعلومات الاتصال :

البريد الإلكتروني : **info@alhayat.com**

البريد الإلكتروني : **info@alhayat.com**

البريد الإلكتروني : **info@alhayat.com**

AL HAYAT FRIDAY 14, AUGUST, 1998 ISSUE NO 12946

إنت الحياة عميقة وجهاد

الجمعة ١٤ آب (أغسطس) ١٩٩٨ الموافق ٢١ ربيع الثاني ١٤١٩ هـ/ العدد ١٢٩٤٦

**ذهبيتان لجبريسيلاسي والقروج**

فاز العداء الألباني هالي جبريسيلاسي ذهبية الـ ٥٠٠ متر، والمغربي مشام القروج بذهبية الـ ١٥٠٠ متر في لقاء زوريج لألعاب القوى.

**ص ١٩**



**أرامكو تخفض مبيعاتها**

خفضت أرامكو - السعودية، أمداداتها النفطية بنسبة ١٨ في المئة، إلى عملائها في أوروبا والولايات المتحدة، ما رفع سعر برميل «برنت» إلى ١٢.٢٥ دولار.

**ص ٩**

**الألغام تحاصر المدنيين في كوسوفو**

حاصرت الألغام والقذائف المدفعية الصربية المدنيين في غرب كوسوفو فيما فقد المقاومون آخر معاقلهم المهمة في المنطقة.

**ص ٧**

## إيران طلبت من الأردن غلق مكاتب 'مجاهدي خلق'

عمان - سلامة نعمات

أكدت مصادر إيرانية رسمية أن إيران طلبت من الأردن إغلاق مكاتب حركة «مجاهدي خلق» الإيرانية المعارضة في عمان بهدف تطوير العلاقات بين البلدين. وجاء الطلب خلال المحادثات التي أجراها في طهران نائب رئيس الوزراء وزير الخارجية الإيراني جواد العناني. ونقل المصدر عن الوزير العناني قوله إن محادثات مع المسؤولين الإيرانيين في طهران الأسبوع الماضي تركزت حول مسألة إغلاق مكاتب «مجاهدي خلق» فضلاً عن الديون الإيرانية المستحقة لتهران والتعاون الاقتصادي. وذكر أن «مجاهدي خلق» يحفظون بمكاتب اعلامية وتمثيلية في العاصمة الإيرانية منذ سنوات عدة، غير أنه لا يسمح لهم بالنشاط العسكري ضد طهران انطلاقاً من الأراضي الإيرانية.

وقالت مصادر رسمية إن العناني سلم خلال زيارته طهران رسالة إلى الرئيس الإيراني محمد خاتمي تتعلق بسبل تعزيز التعاون والعلاقات بين البلدين. ويذكر أن العلاقات الإيرانية - الإيرانية تلت متوترة منذ الصرب العراقية -

## كلينتون يتعهد "عدم الانسحاب من العالم" والتحقيق يتقدم



الرئيس الأمريكي كلينتون وزوجته هيلاري وزيرة الخارجية اوبرايت خلال التلم الرسمي لضحايا تفجير السفارة الأمريكية في نيروبي. (أ ف ب)



**واشنطن -**  
**حسن سندروسي**  
**نيروبي - سليمان سالم**

قال الرئيس بيل كلينتون أمس أن «أميركا لن تنسحب من العالم، فيما وصفته وزيرة الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت متفدي التفجيريين الذين استهدفوا السفارات الأميركية في نيروبي ودار السلام بأنهم مجرمين». وعلى العالم كله محاربتهم، جاء ذلك خلال تأييد القنصل الأميركي في نيروبي، وتحدث الحقوقيون الأميركيون والشرطة الكينية للمرة الأولى أمس عن تقدم جديد في التحقيقات الجارية في التفجير نفسه واكتوا تعريفي على بعض أجزاء «السيرة المفخخة» وأن عدد الموقوفين

## بغداد تتمسك بخيارين: استبدال رئيس "أونسكوم" أو "مجابهة حازمة"

بغداد - أ ف ب - رويترز - استقبلت بغداد وصول برائش شاة ممثل الأمين العام للأمم المتحدة إلى العاصمة العراقية أمس بحملة تصعيد عنيفة على رئيس اللجنة الخاصة المكلفة التحقق من نزاع أسلحة الدمار الشامل (أونسكوم) ريتشارد بتر،

## موسكو تكتفي بـ "توبة" من يتجسس لمصلحة إسرائيل

**موسكو - "الحياة"**

إذا كان الجاسوس يعمل لمصلحة إسرائيل، فإن عقوبته القصوى في روسيا... «التوبة»، فقد أعلنت هيئة (وزارة) الأمن الفيدرالية أمس الخميس اخلاء سبيل المواطن الروسي الكسندر ساكوف رغم اعترافه بان المخبرات الإسرائيلية «ورطته في عمل تجسسي».

ونكر مكتب العلاقات العامة في الوزارة أن الأجهزة المختصة قررت الاعتفاء بـ «محاكمة وقائية» مع الجاسوس، لأنه «أعلن التوبة» عن جمع معلومات استخباراتية لإسرائيل، وتأكيد أنه كان يمكن أن تلحق ضرراً بمصالح روسيا.

وكانت أجهزة الأمن في مقاطعة أومسك (غرب

## داعياً إلى تأسيس أحزاب سياسية خاتمي يحذر في حضور كرباستشي من تلازم السلطة بالفساد

**طهران - غسان بن جند**

دعا الرئيس الإيراني سيد محمد خاتمي إلى تأسيس أحزاب سياسية وتوسيع دائرة التكتلات التنظيمية السياسية والشعبية في المجتمع الإيراني، ورأى أن بلوغ مرحلة التعددية الحزبية ستجسّد الحرية الطاغية في البلاد إلى عمل جماعي، وشدد على أهمية الأحزاب كـ «رقب»

## الوسط الاثنين ١٧/٨/١٩٩٨

**الحرب على أميركا**

خيوط أفريقية... والسحر الأفريقي يتقلب على الساحر الأميركي

**الحرب على أميركا**

**طالبان، تحسم حرب الانقسامات في أفغانستان**

وزير خارجية كينيا لهالوسط، أدهشي تلميح الترابي إلى الانفصال

**السودان: فشل مفاوضات السلام يدفع الفرقاء لإعادة النظر في مبادرة «إغاد»**

الوسط، تجاوز الرئيس السابق لاستخبارات الجيش اللبناني، غالي لحدود زرعنا مخبرين في كل الأحزاب وأعطينا السوريين وجوداً غير ظاهر في المطار

قرار غزو الكويت أوجب كارثة إنسانية

**مستشفيات بغداد... رائحة الموت وطعم الدواء الغائب!**

محمد العنصر زعيم حزب والحركة الشعبية المغربي المعارض: حكومة اليوسفي بلا رؤية واضحة والتجاسس غائب

**أسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين**

## طالبان تعترف بقصف باميان وبدء هجوم على معقل مسعود

**اسلام آباد - زكي شهاب**  
**طهران - غسان بن جند**  
**موسكو - جلال الماشطة**

اتهمت موسكو أمس حركة «طالبان» بارتكاب «مجازر عرقية» في المناطق التي سيطرت عليها الحركة أخيراً شمال أفغانستان، وقالت أن القوات الباكستانية أسهمت فعلياً في العمليات العسكرية التي نفذتها الحركة، الأمر الذي سارعت اسلام آباد إلى نفيه.

وترافق ذلك مع قيام الحركة بشن غارات جوية على منطقة باميان الشعبية المحاصرة إلى شمال غربي كابول، باعتراف مسؤول في الحركة تحدثت إليه «الحياة»، في اسلام آباد. وقال المسؤول وهو دبلوماسي في السفارة الأفغانية لدى باكستان يدعى حبيب الله فوزي للهفوزي أن «طالبان» بدأت هجومها في اتجاه آخر معقل أحمد شاه مسعود في جبل السراج. وفي تطور ملفت، أجرى وزير الخارجية الباكستاني سرتاج عزيز اتصالاً هاتفياً بوزير الإيراني كمال خرازي خلال وجود الأخير في العاصمة

## مهمة الانقاذ جاءت تطوراً طبيعياً لتغلغل إسرائيلي واسع في كينيا

مختلطة بالانقاذ، بعد عملية تفجير سفارة الولايات المتحدة في العاصمة الكينية، لكن ما أثار الاستغراب كان الطبيعة العلنية، بل للبالغة في الضجيج الاعلامي، لتحركها في هذا البلد الذي اتسم نشاطها الواسع فيه غالباً بمقدار من التكم أن لم يكن السري.

تعود العلاقات الوثيقة بين إسرائيل وكينيا إلى استقلال الأخيرة عن بريطانيا قبل أكثر من ثلاثين عاماً. واعتبر جهاز الاستخبارات الخارجية الإسرائيلي «موساد» أن كينيا تشكل الحليف الثاني الممكن في أفريقيا بعد النظام العنصري في جنوب أفريقيا. وكان الشال الأوضح على الدور المطلوب من كينيا الفارة الإسرائيلية على مطار عنتيبي في أوغندا (٤ تموز/ يوليو ١٩٧٦) حيث هبطت طائرة إسرائيلية بعدما خطفها مقاتلون فلسطينيون، إذ لم يكن في









لهدنة تولاهال

١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

■ يرأس الرئيس ياسر عرفات في راليه اليوم اول اجتماع للحكومة الفلسطينية الجديدة، بعد نيلها ثقة المجلس التشريعي السبت الماضي. ويتوقع ان تبحث قضايا سياسية واخرى تتعلق بتوزيع الوظائف للوزراء على الاعضاء الجدد.

وتأكد اعتذار صلاح العمري عن المشاركة في الوزارة وكان عين وزير دولة مسؤولاً عن ملف مواجهة الاستيطان ومصادرة الاراضي.

ويجري الحديث عن تثبيت اجتماعات منفصلة لمجلس الوزراء، واللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير والاتحاد المركزي الموسع للقيادة الفلسطينية.

علاوة على ذلك، من المتوقع ان يوافق المجلس

أصدا صليفيه - ييحيى  
 اشرؤف، اسم ان اليهودي  
 الاسيري جوناثان بولارد،  
 الحكوم السجون بولارد،  
 الولايات المتحدة شهقة التجسس  
 ملحصة اسرائيل، يرضخ ان  
 يوزره وزراء اسرائيليون.  
 حصة الصفقة ان بولارد  
 وجدة شديدة اللهجة الى  
 الامين العام لوكالة داني نافعه  
 بيلغة رفضه للزيارة المتوقعة  
 لوزير التجارة والصناعة داتان  
 كين - وصادف بار

\_\_\_\_\_

الحلفاء والأصدقاء  
الحكومة يحتاج إلى

[illegible]

**BUSINESS FOR**  
 Decorum leading London Interior  
 Proprietor to stay on as consultant  
 Premises in an excellent position  
 Seymour Place W1 and York  
 Tel. 0171-7242226  
 Fax 0171-7242226


**Zen Garden**  
Chinese Restaurant  
OF MICHIGAN

أفضل طعم المطبخ الصيني  
أفضل الطهاة تقدم أفضل  
الاصينية في المدينة.  
حلال عند الطلب.  
ب خاصة متوفرة.

Lunch 12.00 - 2.30  
Dinner 6.00 - 11.30


Address: 15 Berkeley Street, London  
Tel: 0171 493 1381 Fax: 0171 493 1382

www.zengarden.com



الاتصال بنا الآن:		الأردن - عمان:	
زعيورخ	1-265 7111 (41)	الشميساني	8816 568-6 (962)
جنييف	1211 22-715 (41)	عمان	5139 464-6 (962)
باريس	16000 1-456 (33)	الدوار الخامس	0360 553-6 (962)
لندن	8553 171-315 (44)	لبان - بيروت	361 980-1 (961)
البحرين	400 229 (973)	ساحة رياض الصلح	130 868-1 (961)
		قردان	

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ أَتَوْنَهُمْ

 **البنك العربي**  
شريك في تطوراتكم

\_\_\_\_\_

1000























**ALHAYAT / BUSINESS**

سوروس حض على خفضه من ١٥ إلى ٢٥ في المئة ليعكس انهيار اسعار النفط

## ”أرامكو-السعودية“ تخفض ١٨ في المئة من مبيعاتها النفطية الى أوروبا وأميركا

ت أسعار خام القياس «برنت» الى  
صمة النفط البولية وتجاوز سعر  
(تجيز) ١٢,٦ دولار، بعدما بلغت  
في أوروبا والولايات المتحدة أنها  
لتعاقبات أبول.  
يدية أرسلت لكسكات الى عملائها  
قراها الاخير.  
إبان أيضا خفض مائل في  
بات بعد اتفاق «اوليه في حزيران  
من مسيحيا من  
الدولية.  
«ه اركو» -  
ذي طبق على  
ح ن ثمانية  
س للنفط في

وليفي) عنما  
خفص بنسبة  
(مايو) زيادة  
لثلاثا المظالية  
٧٢٥ بها بواقع  
لحاصل حجم  
مبا لتصبح  
بنول الاعضاء  
مليون برميل

## المغرب: مجلس النواب يصدق الموازنة العامة

٣,٦ بليون دولار لخدمة الدين العام... والعجز في حدود ١,٥ بليون

الموازنة أقرت بائناً  
والاجتماعية، وقال أن  
فريق التجميع والبناء  
الناوئين بين الضمور  
الاجتماعية وجلبت  
الحركة الوطنية الجبهة  
الصعيدية تبس في  
الديمقراطية.

وكان فتح الله  
وصف الموازنة بأنها  
من حالة الاقتصاد إلى  
الاجيال المقبلة إلى  
التفكير العمومية وت  
وتحسين أداء الشرى  
بالشغل ومعالجة أ  
وانتقدت قبل المع  
المالى وصغفته بأنه  
وقال محمد ك  
السوري المعارض  
والملامية التي ونهشها  
أفضل من الوضع  
الامانيات أثناء مشاير

وعتبر ان الموا  
تصريح الوزير الا  
الأول ان الموازنة  
أجالة جلسة الثقة  
فريق الديمقراطية  
الموجهة للبلاد  
الموازنة كونهت  
ومركز الموازنة  
اعتماداتها بنحو  
بلين دولي في  
- أ - العهد  
الاستثمار العام إلى  
ثلاثة اضعاف (نولي  
الحالية - والولايات  
شركات القطاع  
الحصيات (1994  
مليون

سواء اول  
الذي كان  
وله  
الماضي  
أ ماؤدية  
بالوقاف  
نبدأ اصام  
المانية في  
لللستون  
الواحد  
المغرب  
اقرها  
وأشنى  
متمرد نحو  
فرعية  
محمد  
من خلال  
صناديق  
عبر  
نواب  
عاجت  
نطق  
الدولي  
بعضهم  
أولية في  
كان  
عن:

القاتل  
يدير في  
سفالية  
من علوي  
له منخل  
في محمد  
أفيلة -

ز"نتج"ام کلاس

□ الرياض - سعد الأمصري

٣٠ إنتاج نحو  
على خلاصه، في  
دعم الطراز ذي  
البنع الاساسي في

نحو ٤٠ مليون  
امريكي وزياده  
٨٠ في حده  
شعير -  
زمن من مجموعه  
٣٠ في حده  
محيطه غراس  
للقليه، لثانيه  
شعير منه ٥٠  
اطلاقه الخريف  
في اوروبا في  
شعير فيها الربع

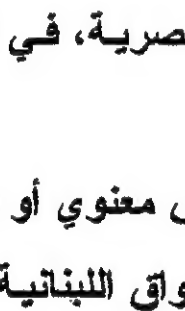
مع شعيركه  
طرازين طاعمان  
تطوير الهندسي  
سبيعي - من  
حده من ١٩٧٩  
من طراز من

□ لندن - والحياة،

■ اغتلت دايملر - بيز امس -  
 واحدة اضافية من سويديا  
 انجمنها، بعدما جندوا الطلب  
 الرباعي الطاقة الانجنيبة في  
 سكالوسا بولاية ايرلاندا الايرلندي  
 وعلى غرقت استمطار دايملر -  
 نون حيدنا فاستخدمت صمصمة  
 الطاقة الانجنيبة من ٥ الى  
 سويديا، بغاوض الصمامات  
 بوش فارتزو سويديا في صمصمة  
 شتير - دايملر - بوش (١٠٠ ج.)  
 التسمية لايضاء في مصنعها  
 الطلب الاوربي على الطراز الذي  
 وحده في امريكا الشمالية  
 الماضي، واكثر من ثلاثة الاف  
 الاشهر الثلاثة الاولى على ايد  
 الماضي.  
 ويتوقع اتفاق الصانع  
 النموي الشهر المقبل علما بان  
 مصنع ساند اوت شير في  
 مع سيزام، ومنها هويل  
 سكال، الرباعي البع (١٠٠ ج.)  
 الفيات ايد البع (٤-٥)

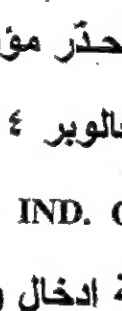
1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 26

[illegible]



**GALLOPER**

# إعلان وتحذير




**MITSUBISHI  
MOTORS**

CREATING TOGETHER

تحذّر مؤسسة ديمتري ميشال عيد، الوكيلّة الحصريّة، في لبنان،  
لسيارات غالوبر 4 × 4 الكوريّة، التي تنتجها شركة  
HYUNDAI PRECISION & IND. CO, LTD. ، أي شخص معنوي أو طبيعي  
من محاولة ادخال وبيع و تسويق هذه السيارات في الأسواق اللبنانيّة، تحت  
طائلة ملاحقته قضائيّا وتحميلة مسؤوليّة أي ضرر مادي أو معنوي قد يلحق  
بالمؤسسة، نتيجة استيراده لها.

بكل تحفظ لكافة الحقوق  
ديمتري ميشال عيد

1998年 8月 3日 16:50 0352327731 0061125 MITSUBISHI MOTORS TOKYO TELECOM
2416 P01



**MITSUBISHI MOTORS CORPORATION**

33-8, SHIBA 5-CHOME, MINATO-KU  
TOKYO, JAPAN

POST OFFICE:  
BOX NO. 17, TAKAHAWA  
TOKYO, JAPAN  
INTERNATIONAL TELEX:  
MMCHQ J28539

TELEPHONE:  
TOKYO 3456-1111(GUIDE ONLY)  
(DIRECT)

FAX:  
TOKYO

August 3, 1998  
IM - 80077

To whom it may concern

Gallopier Business

It is agreed and understood between Mitsubishi Motors Corporation, Hyundai Motors Co.-and Hyundai Precision & Ind. Co.ltd, that Gallopier 4×4 should not been handled or distributed or represented through Hyundai dealers in Lebanon, since Dimitri Michel Eid, who is our Distributor in Lebanon, has the sole and exclusive right to sell and distribute Gallopier produced by Hyundai Precision & Co.ltd. in Korea, and licensed by Mitsubishi Motors Corporation.

Mitsubishi Motors Corporation

K. Onoda, Manager  
Middle East - Africa Department  
Office of International Sales



## تسريع برامج التصحيح المخرج الوحيد لتجنب أزمة اقتصادية في دول الخليج

□ لندن - نديم كعوش

خض الإنتاج بنحو ٢.٦ مليون برميل يوميا.

يُتوقع أن تبقى أسعار النفط ضعيفة لفترة طويلة بسبب ارتفاع طاقات الإنتاج في مناطق عدة وتباطؤ الاستهلاك العالمي ما يضع دول الخليج أمام خيار واحد لتجنب أزمة اقتصادية وهو تسريع برامج التصحيح الاقتصادي.

ولفت محللون اقتصاديون إلى الخطاب الذي ألقاه نائب الرئيس الأميركي آل غور الأسبوع الجاري وحذر فيه من تأثير تزايد انبعاثات الغازات على المناخ العالمي في إشارة إلى ضرورة الحد من استهلاك الطاقة خصوصاً النفط الخام.

وقال الخبير الاقتصادي الكويتي جاسم السعدي في اتصال مع «الحياة» إن هذا الخطاب يدعم بقوة الاتجاه العالمي لفرض مزيد من الضوابط على النفط ما سيقلل من الطلب وبالتالي سيخفف الضغط على أسعار النفط.

وأضاف طبعاً هذه أخبار سيئة لدول الخليج التي لا تزال تراهن على دفع الأسعار إلى أعلى من دون قاعدة في الوقت الذي تخسر فيه حصتها في السوق. لذلك عليها التركيز على أمور أخرى مثل كيفية تنفيذ برامج الإصلاح الاقتصادي وخصوصاً بيعها للمشتات الحكومية للقطاع الخاص وزيادة الرسوم وجذب الاستثمار.

وانخفضت أسعار النفط السنة الجارية إلى أدنى مستوى لها منذ عشر سنوات ولا تزال ضعيفة على رغم قرار صندوق النقد الدولي بزيادة الإنتاج على دول الخليج على

الذي القصير ما قد يدفعها إلى تكثيف خطط الإصلاح الاقتصادي.

وأشار شلبي، الخبير في مركز دراسات الطاقة العالمية في لندن إلى أن تخفيض إنتاج الرئيس الأميركي الأخير يعكس تزايد الاتجاه الدولي لفرض مزيد من الضوابط على النفط ما سيؤثر سلباً على نمو الطلب وبالتالي الأسعار.

ولكنه أوضح أن انخفاض أسعار النفط سيفيد دول الخليج على المدى القصير لأن ذلك يعني تخفيف الاستثمار في قطاع الطاقة في المنطقة بسبب انخفاض تكاليف الإنتاج في الوقت الذي تصبح فيه الاستثمارات في مناطق أخرى غير مجدية نظراً لارتفاع التكاليف.

ووفق الخبير الاقتصادي السعودي احسان أبو حليفة من الخبراء من جهة احتمال بقاء أسعار النفط منخفضة وضرورة تسريع الإصلاحات الاقتصادية في دول مجلس التعاون الخليجي.

وقال لـ «الحياة» أنه لم يعد احد يستطيع التنبؤ بما ستكون عليه أسعار النفط بسبب وجود عوامل كثيرة تؤثر في السوق، وأضاف «لذلك يتحتم على دول الخليج الاستثمار ببرامج التصحيح الاقتصادي سواء تحسنت أسعار النفط أم لا».

ورأى الخبراء أن على هذه الدول إعطاء الأولوية لتخصيص المؤثرات الحكومية وإزالة الدعم ترحيماً وفرض رسوم على الخدمات وبعض السلع وجلب التكنولوجيا بإزالة القيود على الاستثمار الأجنبي.

## تراجع أداء السوق السعودية للأسبوع الثاني على التوالي

□ الرياض - «الحياة»

استمر تراجع أداء السوق السعودية للأسبوع الثاني على التوالي، وشمل التراجع الكميات المتداولة

وقيمة الأسهم وعدد الصفقات. وبلغت كمية الأسهم المتداولة الأسبوع الماضي ٢.٩٣ مليون سهم كان نصيب سهمي بنك الاستثمار، وبنك الرياض منها ٤٠ في المئة، في مقابل ٦.٠٦ مليون سهم بتاريخ ٣١، ٢٣ مليون سهم من الأسبوع السابق. وتراجعت قيمة الأسهم المتداولة الأسبوع الماضي إلى ١١٥ مليون ريال مقابل ٢١٩ مليون ريال وبترافج ١٠٤ ملايين ريال أو ما نسبته ٤٧.٧ في المئة، كما تراجع عدد الصفقات المنفذة إلى ٣٩٢٢ صفقة مقابل ٥٨٨٠ صفقة وبترافج ١٩٥١ صفقة وبنسبة تراجع ٣٣ في المئة.

واخذت أسعار الأسهم المتداولة في التذبذب طيلة الأسبوع وكانت الارتفاعات والتراجعات بنسب طفيفة وسجل المؤشر العام في تداول الأسبوع الماضي ١٧٠.٩٧ نقطة مقابل ١٧١.٤٠ نقطة للأسبوع السابق بترافج ٠.٤٣ نقطة أو ما نسبته ٠.٢٥ في المئة.

وبلغ عدد الشركات التي تم التداول باسمها ٥٧ شركة حققت سهم ٣٣ شركة منها تراجعاً في أسعارها عند مقارنة سعر إقفال الخميس بسعر إفتتاحها في بداية الأسبوع. وفي المقابل حققت سهم ١٩ شركة ارتفاعاً في أسعارها في حين حافظت سهم ١٥ شركة على أسعارها عند المدلات السريعة السابقة نفسها.

وتضمن قطاع المصارف فعاليات السوق من ناحية الكميات المتداولة وقيمة الأسهم المتداولة وعدد الصفقات المنفذة، وبلغت الكميات المتداولة في القطاع ١.٥٢ مليون سهم شملت نسبة ٥٢ في المئة من إجمالي السوق. وبلغت قيمة الأسهم قطاع المصارف المتداولة ٨٢ مليون ريال بنسبة ٧١.٦ في المئة من إجمالي القيمة، وبلغ عدد الصفقات المنفذة في قطاع المصارف ١٧١١ صفقة بنسبة ٤٣.٦ في المئة من إجمالي عدد الصفقات المنفذة. وتضمن سهم بنك الاستثمار، أسهم السوق بتداول ٧١٤ ألف سهم شملت نسبة ٢٤ في المئة من إجمالي السوق تراجع سعر السهم خلالها ريالاً واحداً هبوطاً إلى ١٧٤ ريال. وتبعه سهم بنك الرياض، بتداول ٤٥٧ ألف سهم شملت نسبة ١٦ في المئة من إجمالي السوق تراجع سعر السهم خلالها ريالاً واحداً هبوطاً إلى ١٧٢ ريالاً.

## شركات توظيف المصريين في الخارج تواجه الأزمات

□ القاهرة - «الحياة» - تواجه ٣٥٤ شركة «الحاق عمالة» مصرية في الخارج مشاكل عدة تهدد بها بالتوقف عن العمل وإعلان الإفلاس، علماً أن استثمارات هذه الشركات تبلغ ٣٥ مليون جنيه (١٠.٢ مليون دولار).

وقال رئيس الشعبة العامة لشركات الحاق العمالة في الخارج السيد محمد أبو الجعد لـ «الحياة» إن هناك مشاكل عدة واجهت الشركات أخيراً، ما أدى إلى توقف أكثر من ٢٠٠ شركة عن العمل بسبب وقف التحويلات للعمالة المصرية، وتعدد العراقيل الممنوعة في توفير الشهادة الصحية إضافة إلى أن معظم الدول العربية يرفض دخول المصريين. وأضاف أن وزارة القوى العاملة والهجرة لم تتخذ إجراء حاسماً لحل هذه المشكلة التي بدأت تتزايد منذ عامين تقريباً، بل أصبحت تخاف الشركات وتقتل العمالة من خلال الاستخدام المضاعف، وطالب أبو الجعد بسرعة تدخل رئيس الوزراء الدكتور كمال الجنزوري لإنقاذ الشركات، وتشكيل لجنة توعية للإشراف وحل المشكلة أسوة بالجنة العليا للمصارف.

من جانبه أوضح عضو الشعبة السيد فؤاد أبو الفتوح أن ما يحدث لشركات الحاق العمالة يهدد استثمارات كبيرة ويؤذي من مشاكل البطالة في مصر.

## 'ناتكو' اليمنية للتجارة زادت مبيعاتها في العام الماضي

□ صنعاء - إبراهيم محمود

حصدت «الشركة الوطنية للتجارة» (ناتكو) الوكيل الحصري لشركة فورد في اليمن على جائزة التحدي لنمو الإدارة لعام ٩٧. وجاء في بيان أصدره مكتب فورد للشرق الأوسط وشمال أفريقيا أن اليمن حققت إنجازاً قياسيًّا في رقم المبيعات، موضعاً ان مبيعات «الشركة الوطنية للتجارة» زادت بنسبة ١٨٥ في المئة العام الماضي ما أهلها للحصول على الجائزة.

وقال المدير الوطني لشركة فورد كورت بيترسون إن اليمن بين أكثر الأسواق سرعة في النمو من ضمن ١٤ بلداً في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتنتشر «ناتكو» التي تأسست عام ١٩٩٧ إلى مجموعة شركات هائل سعيد أنعم وشركاه العاملة في مجالات الصناعة والتجارة والمقاولات وتمتلك أكثر من ٢٠ شركة متنوعة النشاطات، وهي تمثل شركات عالمية في صناعة السيارات والمعدات والآلات والكومبيوتر والالكترونيات والمواد والكهربائية والتكييف إضافة إلى شركات أخرى تعمل في مجال الإيجرة المكتبية والمنزلية والبنوك والكيمائيات الزراعية. وتدير الشركة شبكة واسعة من المعارض وخدمات الصيانة في كل محافظات اليمن، وتمتلك مركزاً متطوراً لقطع الغيار والصيانة.

## الفيضانات تهدد أكبر حقل نفطي في الصين



الفيضانات اجتاحت قطاع التنمية الاقتصادية في مقاطعة جيجيانغ في الصين. (أ ف ب)

وكالة أنباء شينخوا أمس أن السلطات في مدينة داكينغ في شمال شرقي إقليم هيلونغ تشيانغ تتخذ إجراءات طوارئ لحماية حقل داكينغ أكبر الحقول النفطية في الصين من خطر سيول الفيضانات.

وأضافت الوكالة أن مئسوب المياه في نهر تشيانغ الكبير من المدينة «أخذ في التزايد بشكل متسارع».

وحشدت المدينة نحو ٤٠ ألف شخص بينهم ثلاثة آلاف عامل فني للمساعدة على تعزيز ضفتي النهر باستخدام أكثر من مليونين من أكياس الرمل و٢٠ طناً من الاسلاك المعدنية. ولم تذكر الوكالة تفاصيل أخرى.

وينتج حقل داكينغ أكثر من ٥٠ مليون طن من النفط الخام في السنة تشكل أكثر من ثلث إجمالي إنتاج البلاد.

ان مؤسسة ديمتري ميشال عيد، الوكالة الحصرية، في لبنان، لسيارات غالوبر الكورية التي تنتجها Hyundai Precision & Ind. Co. Ltd. وعطفاً على نشراتها في الصحف والمجلات، قيد عملاتها وزبائنها الكرام بأنه تم اخال ١٧/ سبع عشرة سيارة غالوبر ٤ × ٤ الى لبنان، بصورة مخالفة للقوانين المرعية الاجراء، وهي تحمل الأرقام التالية :

CHASSIS No.	ENGINE No.
JPWU 219497	G6ATV 195948
JPWU 219563	G6ATV 195559
JPWU 219538	G6ATV 195213
JPWU 219490	G6ATV 195835
JPWU 219476	G6ATV 196581
JPWU 291861	G6ATV 206974
JPWU 219567	G6ATV 195346
JPWU 225509	G6ATV 199166
JPWU 225395	G6ATV 201819
JPWU 225516	G6ATV 194677
JPWU 225587	G6ATV 202821
JPWU 231609	G6ATV 207289
JPWU 231601	G6ATV 206459
JPWU 231934	G6ATV 206978
JPWU 231692	G6ATV 206971
JPWU 231758	G6ATV 206649
JPWU 231803	G6ATV 206981

وان مؤسسة ديمتري ميشال عيد، ونظراً لوجود ملاحقة قضائية مقامة بحق الجهة المخالفة، تتبّه زبائنها وعملاءها الكرام الى عدم التعاقد معها، حفاظاً على حقوقهم المستقبلية كافة.

ديمتري ميشال عيد

## مؤشرات أسواق المال وأسعار السلع

العملة	الدولار الأمريكي	الجنيه الاسترليني	المارك الألماني	اليين الياباني	الفرنك الفرنسي	الفرنك السويسري
الدينار الكويتي	٣.٠٧٢	٤.٩٨٨	٥.٨٠٥	٤٧٢.٥	١٩.٤٧	٤.٨٤٠
الريال السعودي	٣.٧٥٠	٦.٠٨٨	٤.٧٥٦	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
درهم الإمارات	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الدينار العراقي	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الريال العماني	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الريال القطري	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الدرهم اللبناني	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الدينار المصري	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الدينار الأردني	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦
الدينار العراقي	٣.٧٧٢	٥.٩٢٢	٤.٨٥٧	٣٨.٧١	١.٥٩٥	١.٩٦٦

أسعار صرف الدولار و الجنيه الاسترليني تنير إلى قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية المتحدة. والعكس صحيح بكنسبة للعملة الأجنبية الأخرى.

العملة	الدولار الأمريكي	الجنيه الاسترليني	المارك الألماني	اليين الياباني	الفرنك الفرنسي	الفرنك السويسري
الجنيه الاسترليني	٠.٦٢	-	٣.٥٢	٠.٠٢٢	١.٠٢٩	٤.٤٤١
الدولار الأمريكي	-	١.١٣٤	٠.٥١٥	٠.٠٠٨	١.١٦٠	١.٧٧٢
اليين الياباني	١٤٥.٧	١٤٥.٧	٨١.٣٩	-	٢٤.٢٩	٤٧.٧٢
المارك الألماني	١.٧٨٤	١.٧٨٤	-	٠.٠٢٢	٢.٤٨١	١.١٩٩
الفرنك الفرنسي	٥.٩٨٥	٥.٩٨٥	٣.٥٥٤	٠.٠٢٢	-	٤.٠٣٣
الفرنك السويسري	١.٤٨٥	١.٤٨٥	٠.٥١٥	٠.٠٢٢	٢.٤٨١	-
اليرة الإيطالية	١٧٦.٠٤	١٧٦.٠٤	٨٨٦.٧	١٢.١٢	٢٩٤.١	١١٨٣.٤

## أسعار السلع على العملات العربية المتحدة

العملة	دينار كويتي	ريال سعودي	درهم الامارات	الريال القطري	الدينار البحرين
من	الى	من	من	من	من
الشهر واحد	٦.٥٩	٦.٨١	٦.٤٣	٥.٤٣	٥.٣٧
٣ أشهر	٦.٨٧	٧.١٢	٦.٤٣	٥.٤٣	٥.٤٣
٦ أشهر	٧.١٢	٧.٣٧	٦.٤٣	٥.٤٣	٥.٤٣
١٢ شهرا	٧.٣٥	٧.٥٠	٦.٥٠	٥.٥٠	٥.٥٠

## أسعار الفضة والذهب على العملات العربية المتحدة

العملة	٧ ايام	شهر	ثلاثة اشهر	سبعة اشهر	سنة
من	من	من	من	من	من
الدولار الأمريكي	٥.٥٠	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
الجنيه الاسترليني	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
اليين الياباني	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
المارك الألماني	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
الفرنك الفرنسي	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
الفرنك السويسري	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦
اليرة الإيطالية	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦	٥.٥٦

## العملة المتداولة في الأسواق

المعدن	١٩٩٨					الاعلى سعر (١٩٩٨/١٩٩٣)	الادنى سعر (١٩٩٨/١٩٩٣)
	٨/١٣	٨/١٢	٨/١١	٨/١٠	٨/٩		
نخب	٢٨٣,٤٠	٢٨٥,٠٥	٢٨٤,١٩	٢٨٥,٦٠	٢٨٥,٧٠	٢٨٤,٨٠	٢٧٨,٧٠
فصه	٥,١٩	٥,٢٤	٥,١٩	٥,٢٨	٥,٤١	٥,٧٨	٣,٥٩
بلاطين	٣٦٩,٥٠	٣٧٤	٣٧٤	٣٧٧	٣٧٨	٤٥٩,٢٥	٣٣٩,٧٥



احتفالات عامة على ظهور رمز "مشلان"

فإن السليطات والاستجابة العالية للمسابقة في الساندين بالملكة العربية السعودية شجعتنا على القيام بالسابقة الثانية،  
تشمل هذه الحملة على كتيب شروط الاشتراك وحملة اعلانية مكثفة في جميع الصحف كما افاد السيد اسامة الوزير، مدير مجلس الفقه العالي في المملكة العربية السعودية، بأن مجلسنا لا يشترط على أي من المشاركين مصمما أو فنانا تخصصا، بل يمكن التخصيم على التصاميم العفوية المختراة على أي صماغ من نتوحتها فنييا في ٢١ عيار الذي سيخضع في معرضنا في معرضات المجموعات أو أشهر عروض الآراء، علما أن لجنة التحكيم المؤلفة من أشهر المصممين العرب والأوروبيين ستقيم مصاميد هذه المصانع والحرف والصناعات الفنانين الهواة كل على حدة.

أطلق  
الشركة العربية  
السعودية  
للزيتون  
التسويق  
(بترولول) المنتج  
الزيتون «بترولين»  
جملة وجملة لتتم



حاصري

والتيسا ٧٧ الذي تتوافر فيه لمحدد المواصفات الفنية من مئاعن زبوت التشبيص (مواصفة) اس جي/سي دي. وقدر قيمه الجواز في هذه المصله القروبجي اكثر من ٣ ملايين ريال وتشمل على امكانيه السور

بالإضافة إلى مميزات إضافية

٥٥٥٥٥٥ ريال

والصديق من الجواز المخصصة



بسمائة ألف درهم، ٤٠٠ ألف درهم وفسر سيديات خاسري  
 بسمائة نفقة دية اضافية الى جزائز قديمة اخرى  
 التفتريات (الفيهيوات) الهوائيات (الغارات) الزيت  
 المجانية. وتميزت دية الصملة الروميية بمسند وطريقة  
 الاشواك الفريضة، حيث يتاح لكل مسند زيت ٥  
 رطل واحد جزاءه دية الصملة. وفسر «تربولي» دية  
 من المنافع لجان غوارب زيت ٤٠٠ رطل. وفسر عنها على اراء  
 الملكة. ويحمل كل مفتاح صملة الهوائية زيت برسمها  
 مسند زيت ٤٠٠ رطل. كما يتاح لكل مسند زيت  
 ٥ رطل ١٠ فرصة فريضة زيت مجاني عن طريق استبدال  
 الطوايح التي تكون قد حصل عليها مجاناً على كل غبار  
 زيت. وبالتالي يتبادل كل باجواز التقدية قيمته ٢٥٠  
 رطل وكي.

● تهب رياح  
الشرق المساحرة  
على عالم الموضة  
والتجميل هذا  
الصيف، لتخفي  
لمسات دافئة على  
الوان البني الداكنة  
التي سادت خلال  
الشتاء المنصرم،  
الشرق والغرب  
يلتقيان صيف

١٩٩٨. مع اتجاه  
صنعي خطوط  
والزوايا  
ومستحضرات  
للتجميل الغربيين.  
الى سحر الشرق  
الاغدا لاستهلام  
جديدهم لهذا الصيف.

ونجد أيضاً شيوخين عظماء الصنيعة والسراير التقليدي  
الهندي، يترآون على تفكير الصمصم في عوالم الأزياء  
الغريبة مثل لباس ونيويورك وميلان ولندن. بينما وجدت  
الصمصام التقليدية بأسرها وأفريقيا والشرق الأوسط طرقها  
إلى المجوهرات والأقمشة والاكسسوارات الغريبة.  
وجرا على أعينها، تصمدت (Esté Lauder) على  
الأجواء، واستلهمت في مأكباتها الصمفي-  
otique، من الشعرى الشرقى العروق، الذي هو عبارة عن  
ترتيب النساء بالهنا، لأعراس والأحاديث، كما  
استخدمت الكحل العربى لتجميل العينين والألوان البرونزية  
التي تعانق أنف الصمصم، لتخرج بشكليها ماكياج فريدة  
بجمالها وثقافتها لهذا الصنف.

**«دي إتش إل» تقدم «يواس إي فيرست»  
للتصدير السهل إلى الولايات المتحدة**

● حسنت «دي إتش إل» للشحن العالمي، شركة الشحن الجوي العالمية ورائدة الصناعة العالمية، مكانتها في خدمات التصدير السهل بإطلاق «يواس إي فيرست».

ويقدم «يواس إي فيرست» استجابة لتغيير حاجات السوق حيث إن الأعمال في الشرق الأوسط بأزدياد تجاه

ميماء تَقَرُّعاً جديداً في مصر

**انخفاض مبيعات البتوك المركزية من الذهب**

عزز عدد من المبتوكين المركزية استراتيجياتهم المضاربة بالذهب، بعددلات أعلى مما كان متوقفاً العام الماضي ١٩٩٧. وتذكر مركز مركز دراسة سياسات العامة للتأمين لجلس الذهب العالمي في لندن، ان اشترت ١٩ بتوكاً مركزياً بقيمة ٤٣٨ فلاناً في العام المذكور.

وقال رئيس قسم الخرساء -فرانسوا فيلير من ميزال سرفيسيز- ان مبيعات المبيعات العامة من الذهب من قبل البنوك ٤.٦ اطنان عام ١٩٩٧ تراجع كل عن مبيعات عام ١٩٩٤ التي بلغت ٦.٢٢٢ اطنان عام ١٩٩٣. حتى بلغت ٤٩٤ طناً، حيث استوعبت

مسابقة تصميم مجوهرات الذهب

● اعان مجلس الذهب العالمي على مسابقة تصميم مجوهرات الذهب لمدة ١٩٩٨ للمساهمة في تشجيع المواهب الخلاقة في ميدان التصميم الحديث ودعمها للتعبير عن أفكارها في عالم الذهب

مؤرخ تصاميمت إلى ذهب



الذهب السعدي  
الثقافة والبيئة  
السعودية الميرة  
أبواب المنطقة  
الحديقة في الحرم  
الثلاثة التاليف  
الطبيعية، الزمنية، التات.  
ونكر رولف شياشي المدير الاقليمي لمجلس الذهب  
العالمي تعطي هذه الباقية روحاً جديدة في مجال تصميم  
مجوهرات الذهب. أساسية في دعم تحديث تصاميم  
مجوهرات الذهب في لمملكة العربية السعودية. نجاحنا في

[illegible]



[illegible]



VIEW B'	475	-35	635	475	MIT
VLG	1235	-8	1374.5	749.5	MIT
INTERVAL	2140	0	2405	1150	MIT

NEW T <sup>1</sup>	475	-35	635	475	MIT
VIAG	1235	-8	1374.5	749.5	MIT
VICTORIA VIKS	2140	0	2495	1150	MIT
VOLKSWAGEN	1465	-2	196.8	38.34	MIT
VOLKSWAGEN PREF.	98	-1.5	139	67.86	MIT
WCM BETEELIGING	66.31	-2.19	79.5	27.45	MIT
WUERTT.VERS.BET.	2600	20	2920	1645	MIT
<b>SWITZERLAND</b>					
AARE.TESSIN R.(ATEL)	880	25	998	765	NBC
ABB AG T <sup>1</sup>	1905	-58	2575	1635	NGN
ABB AG R	380	-19	573	321.5	NGN
ADECCO B <sup>1</sup>	705	-67	799	449	NGN
ALUSTEIRE R	605	-55	2911	1203.73	NGN
ARES.SERONO T <sup>1</sup>	1932	-8	2900	1932	NKC
BAROIS R	1320	-48	1550	634.64	NKC
BALLY CALLEBAUT	330	3	347	310	NKC
BC	568	8	940	349	NKP
BC VISION R <sup>1</sup> LIMITE	385	-4	453	206	NKP
CIBA SPECIALITY CHEMS.	168.75	3.25	214	128.5	NPN

CLARIANT	824	-7	1040	486	NIP
CREDIT SUISSE R	328	-2	382	174	NIP
ELEKTROWATT 'B'	550	0	615	513	NIP
EMS-CHEMIE 'B'	8500	-65	9100	6695	NIP
GEORG FISCHER R	573	-5	662	346	NIP
GEORG FISCHER R	1000	10	1000	300	NIP

ELSCO	166	-5.5	202	134.83
THAMES WATER	1115	-20	1176.03	797.88
TRUSTY R HOTELS	212.5	2	250	121

THORNS	170.0	5	199	170
THORN	245.5	0	245.5	136.5
THORP GROUP	44.0	0	44.0	390.5
TIMBER	293.25	-6.75	273.75	285
UNIGATE	57.25	0	738	523.5
UNITED ASSURANCE (UK)	155.0	-15.5	707	427.12
UNITED ASSURANCE	429.6	0	430.5	430.5
UNITED ASSURANCE BROS	199	0	289.3	195.28
UNITED NEWS & MEDIA	833.5	-28	945	678.5
UNITED NEWS & MEDIA	940	0	940	671
UNITED PAPER CO.	718.5	-18.5	877	304.5
WASTE MAN INT'L	331	0	331	176
WELLS FARGO	292.5	0	618	468.5
WHITEHEAD	821	0	1130	695
WILLIAMS	358	-4	436.03	326.6
WILLIS TOWERS WATSON	199	0	207.5	119.5
WOLFSLEY	317	0	596	317
WOLKOVICH	320.25	-1.25	395.25	287.5
WOLFF PAPER GROUP	6.75	0	6.75	24.5
WOLSKEL WATER	544	-3.5	548.5	429


THE SWATCH GROUP B	1020	-10	1300	715	SEC
THE SWATCH GROUP R	238.5	-3	272	174.5	SEIB

UBS R	564	-10	633	284
VALORA R	473	-11	479	275
VONTOBEL 3'	2320	-40	2790	975
ZURICH ALLED R	1038	-2	1187	540

JAPAN				
ACOM	7130	-170	8000	5180
ADVANTEST	7000	-300	12363.57	5620
AIRPU	5720	20	10100	6700
ALPS SEIKI	1315	24	1750	1200
AIWA	5240	50	5520	2130
AJINOMOTO	1140	8	1450	1000
ALL NIPPON AIRWAYS	441	2	762	450
ALPS ELECTRIC	1864	-7	1910	1010
ASAHI BANK	451	-16	910	405
ASAHI BREWERIES	1695	-44	2100	1600
ASAHI CHEMICAL IND.	480	-13	650	406
ASAHI GLASS	730	-4	1020	480
BANK OF FUUKA	513	-3	596	399
BANK OF TOKYO-MITSUB.	1179	-3	2250	1170
BANK OF YOKOHAMA	271	11	540	290
BANYU PHARMS.	1760	-24	2100	1220
BENESSE	5400	-210	5830	2780
BRIDGESTONE	3290	10	3540	2490
CANON	3280	0	3770	2620



**Al Baït**  
ISLAMIC  
PRIVATE  
BANKING

Geneva Tel: + 41 22 320 2777 - Fax: + 41 22 328 1024

A joint venture company between  
Pictet & Cie and The International Investor

CANON SALES	1815	-10	2390	1305
CASIO COMPUTER	1260	16	1530	820
CENTRAL JAPAN RAILWA	553000	12000	59200	383000
CHIBA BANK	426	4	670	359
CHUBU ELECTRIC POWER	2105	35	2170	1960
CHUGOKU BANK	1819	-7	1883	1530
CHUO-KAI ELECTRIC POWER	2100	35	2125	1810
CITIZEN WATCH	1125	-15	1191	691
CREDIT SAISON	2660	5	2600	2150
DAL NIPPON PRINTING	2135	-45	2770	2070
DANSHI KANGYO BK.	624	6	1500	600
DANSHI PHARM.	1967	-28	2160	1230
DANIPON INK&CHEMIE	357	8	479	230

DAIWA HOUSE INDUSTRY	1212	16	1430	624	HAN
DAIWA SECURITIES	554	0	792	405	HENI
DDI	420000	13000	725000	289000	HENI

DENSO	23,500	-	30,600	21,100	HK/K
DAEWOO JAPAN RAILWAY	67,000	1000	69,000	52,000	HK/K
DAEWOO	1256	1000	1256	1166	HK/K
DAEWOO	1704	2	2,540	610	HSSB
DAEWOO FAMILYMART	4960	80	5600	4080	HUTU
DANFOSC	4480	-30	5150	4180	JOHN
DANFOSC	4440	15	4950	4825	NAT
DANFOSC PULP ELECTRIC	3727	-3	4570	3800	NEW
DANFOSC PULP HYDRO INDS.	863	51	865	313	PAAL
DANFOSC PHOTO FILM	3640	-30	3500	4180	SAL
DANFOSC PHARM	358000	-200	730000	610000	SUN
DANFOSC PUTABA	1143	5	1339	997	SUN
DANFOSC PULP	1487	0	1700	1270	SWIN
DANFOSC PULP ELECTRIC	461	7	77	397	TSB
DANFOSC PUTABA	5470	-90	6000	4740	TVS
DANFOSC GUNUMA	1939	16	1070	880	TVS
DANFOSC BANK	1170	120	950	950	WAB
DANFOSC SHANKYU	539	4	619	555	WAB
DANFOSC ELECTRIC	8100	10	9450	5860	YUE
DANFOSC HITACHI	813	15	1260	800	
DANFOSC HITACHI CREDIT	2240	0	2650	2050	
DANFOSC ELECTRIC POWER	1960	3	2020	1780	
DANFOSC KURUKU ELECTRIC POWER	2000	-40	2010	1860	
DANFOSC KURUKU	486	0	5300	3540	
DANFOSC HOYA	4900	-30	6140	3350	
DANFOSC INDUSTRIAL BKJAPAN	636	1	1750	635	
DANFOSC JAWADIMA-HKJAMA	235	-7	390	189	
DANFOSC	6440	-30	6500	5550	
DANFOSC	272	6	520	192	
DANFOSC JAPAN AIRLINES	358	3	513	337	
DANFOSC	109000	20000	100000	100000	
DANFOSC JAPAN TOBACCO	97000	-3000	100000	81000	
DANFOSC JOYO BANK	507	0	685	445	
DANFOSC	3490	-30	3430	4550	
DANFOSC KAJIMA	530	11	666	282	
DANFOSC KANSAI ELECTRIC PWR.	2325	0	2460	2010	
DANFOSC KAKO	2330	15	2395	1630	
DANFOSC KAWASAKI STEEL	310	1	310	280	
DANFOSC KAWASAKI STEEL	232	2	320	145	
DANFOSC KDDI	1800	-10	8500	4250	
DANFOSC KDDI ELECTRIC RAILWAY	440	0	570	435	
DANFOSC KEYENCE	15840	280	20000	14800	
DANFOSC KINOKUNI	1141	-17	1800	1200	
DANFOSC KINOKUNI RAILWAY	72	6	604	604	
DANFOSC KIRIN BREWERY	1145	-35	1301	909	
DANFOSC KOBELCO	1105	-5	180	95	
DANFOSC KOBELCO SECURITIES	161	18	38	300	
DANFOSC KOSYO	2292	-15	2590	1770	
DANFOSC KOMATSU	680	18	853	499	
DANFOSC KUBOTA	360	19	520	281	
DANFOSC KUBOTA	1285	2	1301	1040	
DANFOSC KYOCERA	6480	-20	9250	5660	
DANFOSC KYOCERA ELECTRIC	2150	-2	2240	1620	
DANFOSC KYOCERA ELECTRIC	1626	36	2700	1130	
DANFOSC MABUCHI MOTOR	9730	-10	9960	5700	
DANFOSC MARUBENI	2430	0	450	195	
DANFOSC MARUBENI	2430	0	450	195	
DANFOSC MATSUSHITA KOTOBUKI ELT	3660	-20	4500	3000	
DANFOSC MATSUSHITA COMEX	4600	-50	5000	3160	
DANFOSC MATSUSHITA ELCTRIC	1180	18	1780	1180	
DANFOSC MATSUSHITA ELCT.WKS.	1193	2	1370	1000	
DANFOSC MAZDA MOTOR	495	24	523	244	
DANFOSC MAZDA MOTOR	1518	18	1660	1160	
DANFOSC MITSUBISHI	826	3	1300	711	
DANFOSC MITSUBISHI ELECTRIC	276	6	337	177	
DANFOSC MITSUBISHI ELECTRIC	295	7	600	276	
DANFOSC MITSUBISHI ESTATE	1122	-6	1840	1013	
DANFOSC MITSUBISHI HYATD	514	-6	825	455	
					ASIA
					CREA
					DEB
					DEB
					DEB
					GREA
					GREA
					JOHN
					NAT
					PAAL
					SAL
					SUN
					SWIN
					TSB
					TVS
					TVS
					WAB
					WAB
					YUE
					ASIA
					CREA
					DEB
					DEB
					DEB
					GREA
					GREA
					JOHN
					NAT
					PAAL
					SAL
					SUN
					SWIN
					TSB
					TVS
					TVS
					WAB
					WAB
					YUE

## BANKING

Tel: + 4122 320 2777 - Fax: + 4122 320 2778

Pictet & Cie and The International In-

GEN. ELBC.	89.38	2.06	96.69
GEN. RE	234.13	1.06	239.65
GENERAL MOTORS	50.63	0.63	76

3.13	GILLETTE	51.06	0.5	62.56
7.25	GTE	49.45	0	62
7.25	HEDONZ II	28.19	1.88	37.63
28.85	HEWLETT-PACKARD	32.44		34.44
4.57	HOMES DEPOT	52.13	1.59	64.89
11.38	ILLINOIS TOOL WORKS	52.19	0.19	64.89
11.41	ILLINOIS TOOL WORKS	54.88	0.88	71.81
9.85	INTEL	85.63	1.06	100.5
9.35	INTL-BUSINESS	128	0.5	133.38
29.85	INTERNATIONAL	85.13	0.5	133.38
36.7	JOHNSON & JOHNSON	75.06	1.06	79.38
36.7	KEELOG	30.81	0.38	93.1
3.32	KEYSPAN	40.19	0.19	43.13
20.5	KIMBERLY-CLARK	41.21	0.19	43.13
7.3	LEVEL 3.COMS	40.2	0.69	42.12
11.85	LILLY ELI	68.63	1.44	72.19
10.6	LUCENT MARTIN CORP	68.63	1.44	72.19
29.75	LUCENT TECHNOLOGIES	38.19	1.38	45.15
29.75	MARLBOROUGH	0	1.56	102.22
10.92	MAIL DEPTSTORES	63.63	0.4	70.63
7.95	MCA CORP	62.84	0.69	38
9.95	MEDICAL SUPPLIES	53.89	0.31	74.15
10.92	MIL COMMS	46.13	0.69	49.63
21.8	MEDIAZONE GP	49.13	1.56	49.63
13.6	MEDTRONIC	56.19	0.25	69.61
20	MILLER	11.19	0.19	7.19
3.27	MERCK	125.25	1.25	139.38
8.81	MERRILL LYNCH	86.88	0.38	107.38
6.45	METROPCS WIRELESS & COMM	48.88	0.81	90.38
6.2	MICROSOFT	105.06	1.06	106.38
3.3	MINNESOTA MTL & MFG	78.06	1.56	90.38

MORGAN JF	118.5	3	148.69
MOTOROLA	51.88	0	82.5

2.98	NATIXIS	63.41	1.25	77.5
3.06	NATIONSBANK	72.56	1.5	89.4
3.76	NORWEST	53.69	0.36	43.9
3.83	ORACLE CORP.	25.31	0.81	41.3
3.95	PENNEY JC	57.51	0.06	71.88
4.00	PERSCO	141.43	-	185.9
4.12	PETZER	10.81	-2.13	116.69
5.9	PHARMACIA UPJOHN	49.0	-	69.0
3.54	PHILIP MORRIS	42.06	0.25	47.88
2.20	PITNEY-BOWES	53.38	0.63	54.88
2.02	PNC BANK	48.31	0.81	64.88
6.25	PROCTER & GAMBLE	94.9	0.5	94.9
2.02	QUEST COMM. INT'L	39.06	1.63	46
1.38	RAYTHEON	52.25	-	60.69
1.58	SABER	42	-0.25	66.69
5.03	SARAL LEE CORP.	20.31	0.06	105.19
6.03	SBC COMMUNICATIONS	38.81	0.25	46
5	SCHERING-PLUGH	93	-0.63	105.19
5	SCHLUMBERGER	56	-	93.19
11.18	SEARS ROEBUCK	48.13	-	64.19
0.89	SECURITY FIRST NATIONAL	17.5	1.38	26.69
2.00	SUN MICROSYSTEMS	26.69	0.69	28.81
0.89	SPRINT	69.69	0.44	75
1.01	SUN MICROSYSTEMS	17.5	1.38	26.69
1.1	SUNTRUST BANKS	66.25	-	53.31
2.01	TELE COMMUNICATIONS	38.69	-	41.75

TEXACO	59.25	0.25	63.63
TEXAS INSTS.	60.75	2.19	70.5

3.68	TIME WARNER	91.81	1.94	99.63
3.65	TIME WARNER	98.15	0.44	73
3.61	TYCO INTL	62.5	0.52	58.56
3.59	UNITED TECHNOLOGIES	89.06	1.38	95.06
3.85	US BANCORP DEL	41.81	0.56	47.06
3.81	US WEST NEW	50.73	0.31	57.44
2.34	VIACOM TV	1.19	0.1	1.19
4.66	WACHOVIA CORP.	83.44	1.81	89.54
1.7	WAL MART STORES	66	2	69
1.6	WALGREEN	56.63	0.44	47.75
10.13	WARNER LAMBERT	34.04	1.63	39.13
2.83	WASHINGTON MUTUAL	38	1	50.92
4.02	WASTE MAN. DEAD - ME	41.69	0	51.69
2.5	WELLS FARGO	35.63	0.83	39.94
2.97	WILLIAMS COS.	30	0.61	36.81
5.8	WORLD COM INC.GA.	20.69	0.68	26.88

□ أسعار الأسهم مقدمة من شركة بيانات ستريم إنترناتيونال (Datastream International) بموجب الاتفاق خاص. □ الصفحة من اعداد وتصميم الحياة، □ لسعر الأسهم هي أسعار إغلاق السوق أمس بالعملة المحلية. باستثناء السوق الأمريكية التي هي أسعار إغلاق أول من أمس.









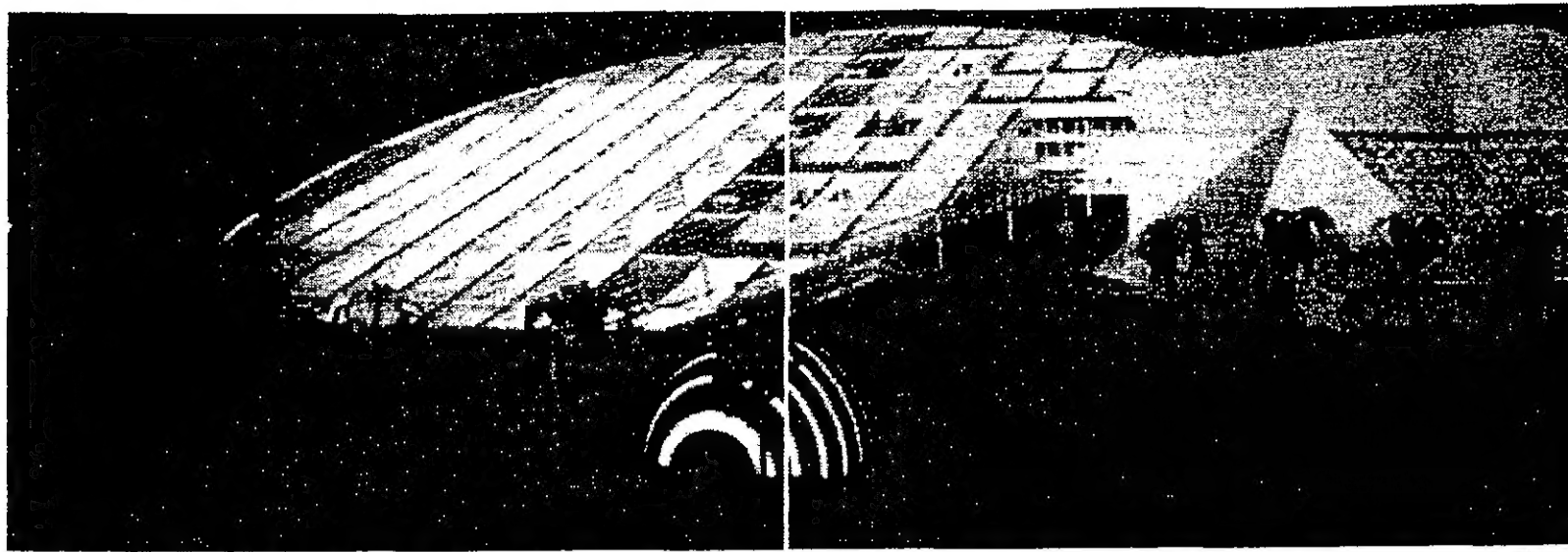






## بطلوموس الأول أسسها في القرن الثالث قبل الميلاد

# مصر تستعد للاحتفال باكتمال مشروع إحياء مكتبة الاسكندرية



الاسكندرية - محمد الناصر

تحدد ٢٨ نيسان (أبريل) المقبل موعداً لاحتفال تنظمه مصر من مختلف أنحاء العالم بمناسبة اكتمال مشروع إحياء مكتبة الاسكندرية. وكانت الحكومة المصرية قد وقعت في تشرين الأول (أكتوبر) ١٩٩٠ اتفاقية مع اليونسكو تؤكد التزام المجتمع الدولي بتنفيذ هذا المشروع من خلال ثلاثة أجهزة متكاملة هي: اللجنة الفخرية الدولية برئاسة السيدة سوزان مبارك، ومهمتها توفير الدعم الفكري والمادي والمعنوي للمشروع، واللجنة التنفيذية الدولية ويرأسها وزير التعليم العالي المصري، وهي مسؤولة مسؤولية مباشرة عن مراقبة تنفيذ المشروع وتجميع بصغة دورية لهذا الغرض، والإمانة التنفيذية ويرأسها مدير المشروع، وتقوم بتنفيذ المهام الموكلة إليها تبعاً للموازنة التي تمنحها اللجنة التنفيذية الدولية وفقاً لتوجيهاتها.

وتبلغ تكلفة المشروع ١٨٠ مليون جنيه مصري (٣٢ مليون دولار). أما المساحة الكلية لبناني المكتبة الجديدة فتصل إلى ٨٠ ألف متر مربع، على أن تضم ٤٠٠ ألف مجلد عند الافتتاح لنصل إلى مراحل لاحقة إلى ٨ ملايين مجلد، موزعة على المكتبة الرئيسية والمجموعات الدولية لدراسة المعلومات ومخلف العلوم ومخلف الوثائق والمخطوطات وغيرها من الفروع والمراكز التي يتناقل منها مشروع مجمع مكتبة الاسكندرية.

وتبلغ تكلفة المشروع ١٨٠ مليون جنيه مصري (٣٢ مليون دولار). أما المساحة الكلية لبناني المكتبة الجديدة فتصل إلى ٨٠ ألف متر مربع، على أن تضم ٤٠٠ ألف مجلد عند الافتتاح لنصل إلى مراحل لاحقة إلى ٨ ملايين مجلد، موزعة على المكتبة الرئيسية والمجموعات الدولية لدراسة المعلومات ومخلف العلوم ومخلف الوثائق والمخطوطات وغيرها من الفروع والمراكز التي يتناقل منها مشروع مجمع مكتبة الاسكندرية.

وتبلغ تكلفة المشروع ١٨٠ مليون جنيه مصري (٣٢ مليون دولار). أما المساحة الكلية لبناني المكتبة الجديدة فتصل إلى ٨٠ ألف متر مربع، على أن تضم ٤٠٠ ألف مجلد عند الافتتاح لنصل إلى مراحل لاحقة إلى ٨ ملايين مجلد، موزعة على المكتبة الرئيسية والمجموعات الدولية لدراسة المعلومات ومخلف العلوم ومخلف الوثائق والمخطوطات وغيرها من الفروع والمراكز التي يتناقل منها مشروع مجمع مكتبة الاسكندرية.

وتبلغ تكلفة المشروع ١٨٠ مليون جنيه مصري (٣٢ مليون دولار). أما المساحة الكلية لبناني المكتبة الجديدة فتصل إلى ٨٠ ألف متر مربع، على أن تضم ٤٠٠ ألف مجلد عند الافتتاح لنصل إلى مراحل لاحقة إلى ٨ ملايين مجلد، موزعة على المكتبة الرئيسية والمجموعات الدولية لدراسة المعلومات ومخلف العلوم ومخلف الوثائق والمخطوطات وغيرها من الفروع والمراكز التي يتناقل منها مشروع مجمع مكتبة الاسكندرية.

وتبلغ تكلفة المشروع ١٨٠ مليون جنيه مصري (٣٢ مليون دولار). أما المساحة الكلية لبناني المكتبة الجديدة فتصل إلى ٨٠ ألف متر مربع، على أن تضم ٤٠٠ ألف مجلد عند الافتتاح لنصل إلى مراحل لاحقة إلى ٨ ملايين مجلد، موزعة على المكتبة الرئيسية والمجموعات الدولية لدراسة المعلومات ومخلف العلوم ومخلف الوثائق والمخطوطات وغيرها من الفروع والمراكز التي يتناقل منها مشروع مجمع مكتبة الاسكندرية.

## القضية الأرمنية في عهد السلطنة العثمانية

الكتاب: القضية الأرمنية في السلطنة العثمانية.  
الكاتب: جان شريف.  
الناشر: مركز الدراسات الأرمنية.  
لبنان ١٩٩٧.

مراجعة: إلياس القطار

القضية الأرمنية عنوان كثيراً ما يتردد في الصحف، خصوصاً بمناسبة المناسبة التي ضربت الأرمن في مطلع القرن العشرين وشنت الأتراك ضدهم في بلادهم، وخصوصاً في لبنان وسورية، حيث يشكلون جاليته هامة. وللأرمن، حيثما حلوا، لغتهم وتراثهم وحضارتهم الاقتصادية وعاداتهم المعروفة، فهم مع تراثهم في الحياة العامة يبقون شعباً متفانياً على ذاتهم ضمن سياق ديموقراطي وحديثهم إلى موطئهم الأم.

قليلة جداً هي المؤلفات في اللغة العربية التي عنيت بالأرمن تاريخياً وحضارياً وقضية، حتى لا نقول أننا بالكاد نعرف شيئاً من هذا الموضوع انطلاقاً من اللغة العربية، رغم أن القضية الأرمنية لا تزال قضية حية تعيش ضمن إطار الجغرافيا العربية عامة والشريعة خاصة. وما يدفع إلى سوق التداول هو كتب أو كتبيات ابيولوجية مسبوسة من قبل المفرضين من الأرمن الذين يحاولون المبالغة في تصوير المشكلة الأرمنية أو من الأتراك الذين يحاولون تحريف الوقائع وإيجاد شتى للتبريرات لمشكلة هم مسؤولون عنها في المرحلة الأولى، برغم أنها أتت ضمن سياق التطور والظروف التاريخية التي استحوذت على السلطة العثمانية وهي تلفظ نفسها الأخير.

ومن ضمن اختصاصه بالتاريخ الحديث والتاريخ الاجتماعي على دراسات ضمن سياق التطور والظروف التاريخية التي استحوذت على السلطة العثمانية وهي تلفظ نفسها الأخير.

ومن ضمن اختصاصه بالتاريخ الحديث والتاريخ الاجتماعي على دراسات ضمن سياق التطور والظروف التاريخية التي استحوذت على السلطة العثمانية وهي تلفظ نفسها الأخير.

ومن ضمن اختصاصه بالتاريخ الحديث والتاريخ الاجتماعي على دراسات ضمن سياق التطور والظروف التاريخية التي استحوذت على السلطة العثمانية وهي تلفظ نفسها الأخير.

## حول الآباء والأبناء

ركزت في الآونة الأخيرة على أوضاع اجتماعية وظواهر غير مستحبة، وسليمة ومكرمة تشهدها مجتمعاتنا العربية وذلك في محاولة لنق نقاباً عن الظواهر والتحديات من الخروج على العادات والتقاليد والحفاظ على علاقتنا العائلية والاجتماعية وروابطنا التقليدية التي كانت صلباً للمثل.

وفي رد على دعوتي للحوار حول هذا الموضوع تقيت ردياً كثيرة سائرها تبعاً ما بيننا رد على مقال «آباء وأبناء» بالذات تقيته من مركز الشباب - جمعية إحياء التراث الإسلامي في الكويت «أشهر بنصه على أن أتبعه غداً باستبيان إجراء المركز أملاً أن يطرأ على كل إنسان على نفسه، وفي ما يلي النص المرفق من رئيس المركز الأخ وليد عبد الله الغانم.

يهدىكم مركز الشباب - جمعية إحياء التراث الإسلامي - دولة الكويت أطيب تحياته شاكراً لكم ما تقومون به من أعمال، عسى أن يوفقكم الله تعالى لما فيه خير البلاد والعباد.

وأشاره إلى الموضوع أعلاه، فلفد سرتنا في مركز الشباب باهتمامكم الكريم بالاستبيان الذي أجراه مركز الشباب لأعضائه من سن ١١ إلى ١٦ عن العلاقة بين الآباء والأبناء، وأبائهم والنتيجة التي ذكرتموها في مقالكم.

وإذا كان نظام الأسرة في الخليج عامة وفي دولة الكويت خاصة اختل توازنه بصورة خطيرة كما نلاحظه من واقع عملنا واحتكاكنا المباشر مع المجتمع في مرحلة الرقعة متعلماً بآبائهم في مقالكم فإنه يونا أن يتم التمسك بالقيم التي أُمم نقاط الضعف التي طرأت على الأسرة والتي تمثل حسب رأينا التواضع في الأمور الآتية والتي نكرتموها في مقالكم ونشد عليها وهي:

- \* فقدان الأسرة للتصديق السليم لأبنائها؟
- \* غياب دور الوالد في الأسرة.
- \* تحمل الأم لأعباء غير مسؤولة عنها أصلاً.
- \* طغيان العلاقة المادية على العلاقة الروحية بين أفراد الأسرة الواحدة.
- \* غياب التربية الروحية الصحيحة القائمة على ربط الأبناء بالخالق جل جلاله.
- \* وغيرها كثير من الأمور الطارئة والتي ألفت بظلالها الكثيرة على التنكين الأسري المعاصرة الخلية.
- \* وفي الختام إن نحدد الشكر لكم على استضافكم الكريم بنتائج استبيان المركز فإنه ليشتدكم أن نرفق لكم نموذج للاستبيان الذي تم طرحه والتقديم النهائي للاجابة، علماً أن الاستبيان كان ضمن أسبوع متكامل عن بر الوالدين شمل محاضرة خاصة عن الموضوع وتوزيع رسالة لأبناء، ومسابقة لأجل رسالة الوالدين بالإضافة إلى فعاليات أخرى تناسب سن نشأ الشباب.
- \* أملي أن تكون قد سامعنا ولو بصورة سيرة في دعم الأعمال التربوية التي تعيد للمجتمع الخليجي عامة والكويتي خاصة صورته الناصعة التي تربت عليها الأجيال المتعاقبة والله الموفق وهو الهادي إلى سواء السبيل.
- \* وأشكر المركز على تجاوبه مع دعوتي للحوار البناء ومتابعة هذا الموضوع الحساس، كما أشكره على الرسالة التي أصدرها مناسبة الأسبوع الأول: «بر الوالدين» وتقول في مقدمتها: «أخي في الله، لو قيل لك تعطيك أموال الدنيا في يمينك وقصرها ويساتينها تحت أمتك، ونجعل لك مأواها مقابل أن تفقد أحد والديك، أو كلاهما، فماداً يكون جوابك، لا يوجد عامل في الوجود يقبل التضحية بأحد أو بأبيه في سبيل الدنيا الفانية، ولذلك علم الله عز وجل حقوق الوالدين وما تعهدوا فقال في كتابه الكريم: «وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه وبالوالدين إحساناً إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولا كريماً واخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيراً صدق الله العظيم (الإسراء ٢٣ و٢٤).
- \* وأنظر كيف أن الله تعالى لم يذكر لنا نوع الإحسان المطلوب بل قال «إحساناً» ليعلمنا أن كل أنواع الإحسان يجب أن نقدمها للوالدين، من الطاعة والمحبة والاحترام وصلة الرحم... والمحبة وحتى التودد والتيسر.
- \* وإلى الغد مع المزيد.

عرفان نظام الدين

ما سيقود إلى المسألة الكبرى في ظل آخر وعشمة من رعيشات الحياة في قلب السلطنة المدعاهة بوقائع قومية ودينية متأخرة.

كانت شجرة الكارثة وقوع الأرمن بين تاريخ، فمن كان يظن أنهم في قلب الاسبراطورية الروسية كان مضطراً للتعاون معهم، ومن كان في السلطنة أعلن ولائه لها، ولكن انحاز الأتراك أمام جيش روسيا وانحازهم على سائر الجبهات جعلهم يتقصصون على الأرمن ككثير من حمرقة.

وصدر الامر في نيسان (أبريل) ١٩١٥، بنقل كل أرمن المناطق الشرقية، كما فعل الروس في الجهة المقابلة للحدود، ولكن هذا الإبعاد، لم يكن نقلاً للسكان، بل تحول إلى أسر وقبائل وأبناء ومجانز لأسباب اقتصادية واجتماعية أو معاصرة للحدوث. وسهل انتشار الأرمن استقرائهم في الأرياف وفي المدن. ففي المدن تم القضاء على غالبية الكاركات وتم تصفيها جسيماً، والباقيون أنجز عليهم باسم التجديد وجمع الأسلحة والتفتيش عنها. وقد تم ذلك بأمر من الحكومة المركزية في اسطنبول.

لم يبق مؤتمر الصلح على تقديم الحل للأرمن ولا الحلفاء أيضاً، لا بل وقعت روسيا فريسة صراع روسيا البولشفية وتركيا العثمانية. وقد أجهزت الأخيرة باسم الترتيبات الأمنية على من بقي من الأرمن في المقاطعات الشرقية. بهذا الكتاب يقدم جان شريف موجزاً للوقوف على وجهات النظر للمعددة حول القضية - الخلاف الفكري في تفسير الأحداث، وهو على إيجازه (٣٠٠ صفحة)، قد يتطلب إيجازاً مستفيضاً توضع بصورة أكثر جلاء هذه المسألة التي أصبحت جزءاً من تاريخ بعض دول الشرق المتوسطي، بفعل تواجد الأرمن فيها، خصوصاً في لبنان وسورية.

وحصلت الإقليات الأرمنية الكاثوليكية ثم البروتستانتية على حقوق الملأ، وبدأ الكلام بتأخير من الثورات الديموقراطية على أوروبا الغربية، خصوصاً فرنسا، على أهمية تطوير اللغة الأرمنية وإعطائها نظاماً جديداً يقوم على وحدة وإرادة الأمة، وتأثير من الثورة الفرنسية. وبعد صدور الدستور الهسايوني، بدأ وضع مسودة الدستور الوطني الأرمني، إلا أن الباب العالي رفضه لأن لا دولة ضمن الدولة، فالعثمانيون يرون فيها طبعاً من تمثيل في السلطنة لا مبعثها الديني، والأرمن يرون أنفسهم أمة تطمح بحكم تميزها التاريخي، إلى استقلال كامل.

ولكن حصلت تعديلات عدة خففت من طموحات الأرمن، وصر تنظيمهم الجديد من قسبل السلطان بإسم «نظام الملأ الأرمنية».

والأرمن في القرن التاسع عشر كان الأرمن يعيشون حال ضحايا داخل السلطنة العثمانية وفي العالم. إلا أن أصالة تميزهم قلقت العمال الأرم، وفي وحدة الشنات، والدافع الأقوى لإحداث وعي متجدد للمسألة الأرمنية، وفي نهاية القرن التاسع عشر كانت تسع إمارات أرمنية تحت السيطرة العثمانية، وسبع في كرايا تحت السيطرة الفارسية، بالإضافة إلى باقي إمارات الأناضول، إضافة إلى وجود أرمي في غرب أوروبا. لذلك كان لا بد من نقطة إنقاذ الهوية من الضياع مع تحسين أوضاع الأرمن في الشنات وفقرهم في وطنهم الأم، وكان لا بد من التفكير بالنسحر من السلطة العثمانية بمساندة أوروبا، وكانت بداية عمل المرسلين الأجانب بشكل نشيط وواسع، وبداية دخول الروس على مسرح سياسة بلاد أرمينيا. وطبعاً كان تجديد القيازة الأرمنية من رجال الكنيسة والعلمانيين.

وبدأت عملية تنشيط مراكز الثقافة الأرمنية بكل غاها الروحي والتراثي في «اشتمارين» ودير اميرتول في تغليس وفي دير المخلص في دوغسا. وكانت الطبيعة في الرابطة بين مراكز الوطن وأرمن الشنات، وتعميم المدارس هو الآداة للنشخص والصحافة في الطريق. وكان جمعية «الخياريست» دور فاعل في حدوث النهضة الأرمنية في القرن الثامن عشر.

في القرن التاسع عشر مع احتلال الروس للقوقاز ضمت مناطق في أرمينيا إلى روسيا وقامت المقاطعة الأرمنية،

والأرمن ينظر الكاتب، يشككون في كيان السلطنة الجغرافي فاهرة جعلت كل معاني الصلح، التاريخي، بمقدار ما قاومت هذه الظاهرة كل مسحاوات الاستيعاب والتوحيد، وأسهمت بالتالي، بالبقاء على تعددية الكيان الجغرافي، وبات تاريخها جزءاً مكوناً لتاريخ هذا الكيان.

ويؤي الكاتب أن المسألة الأرمنية نشأت من وعي الشعب الأرمني لخصائصه ولتأثيره في بيئة جغرافية تضاعفت قسرياتها الطبيعية بمحيط بشري يرفض حق الآخرين بتأخيرهم، ما حول المسألة إلى قضية مجتمعية مركزة الأحداث وطغت عليها «شريعة القوة» في السياسة، من نون أن تحد من تصميم وإصرار الأرمن ومثابرتهم على استعادة حقهم في تاريخهم وأرضهم.

يهدد الكاتب لبحته بعرض لأرمنية التاريخ والجغرافيا، غارمنية التاريخية كما طالب بها القوميون الأرمن تمتد على مساحة ١٩٨٤٠ كلم في قيصريه كياناً قومية باتجاه الشرق حتى بحر قزوين، ومن جنوب تغليس في الشمال حتى ضواحي بحيرة أورميا في الجنوب. في ظل السلطة السلجوقية عاشت إمارات الأرمنية استقلالاً ذاتياً. وفي أرمينية الكبرى حافظ بعض الأمراء على استقلالهم ووسع بعض ملوكهم رقعة نفوذهم. وفي أرمينية الصغرى قامت مملكة كيليكيا التي انفصلت على الأوروبيين زمن الحرب الصليبية وقامت فيها نهضة فكرية وفنية مميزة.

ولكن ما أن جاء عهد المماليك حتى سقطت مملكة كيليكيا وأصبحت أرمينيا مسرحاً لنزوح ملوكي مغولي، إلى أن سقطت أرمينيا تحت سيطرة وديت علاقات أرمينيا بالسلطة منذ عهد محمد الفاتح الذي اعتبرهم ملة لها بطريقها، علماً أن وجهات النظر التاريخية تختلف في مسألة البطركية. كما أن محمد الفاتح نقل عائلته أرمينية من طرابزون وغيرها إلى العاصمة القسطنطينية - اسطنبول. وفي عهد العثمانيين تبعت أعضاء الملة الأرمنية وتمركزت الوحدة بانتشار الأرمن في ريف الأناضول ومنه وخارجه.

للامبراطور لاحق.

لوران ليريفوست الذي درس الصلحة واحتفالياتها، استنكر المضي في تصويرها كحدث معي في تاريخ بلاده، معتبراً أنها كانت كحادثة عسكرية مقلقة. أما الفشل فتجرب تحديداً عن «غياث أي هف حربي واضح (...) فما من أحد يعلم بالضبط ما الذي شاع بونابرت حين أرسل ٢٨ ألف كندى إلى الشرق الأوسط. ويمكن إرجاع الهزيمة إلى أخطاء في القيادة ومناقضة بين الجنرالين.

لقد تضمنت الخرافة، بحسب المراجعين، في موازاة الهزائم المجهولة انتصارات. فحين استسلمت القوات البرية للبريطانيين في ٢ أيلول (سبتمبر) ١٨٠١، كان نابليون قد أنجز تحويل الغزو إلى حاد سوري جليل، حادث لم يكف منذ ذلك الحين وعلى مدى قرن كامل، عن الهام الحساسة الشعبية لفرنسا وحضورها الاقتصادي والثقافي.

وفي المقابل جاء انتصار نيلسون في خليج أبي قبر والذي كلف ٢٨٨ قتيلاً. انتصاراً سريعاً وكاملاً، لكن اليوم لم يحل لبونابرت إذ على مدى قرنين ركز

في مناسبة الاحتفالات بالصلح على مصر

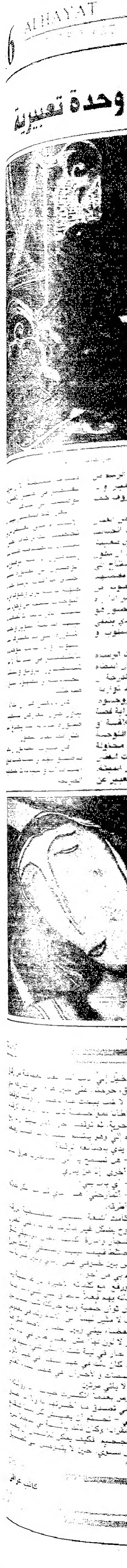
مراجعة جديدة

صورة بونابرت

لندن - الحياة

الحمة الفرنسية لها، بطبيعة الحال، وجه فرنسي، وما تملأنا دائماً الثقافات الحية، وجه المراجعة التاريخية التي لا ترحم حدثاً ولو كان في عظمة الحدث المذكور.

فالزخرفون الفرنسيون غداً يوافقون على أن نابليون لم يكن دائماً ذاك العسكري العبقري على ما رسمته صورة شائعة، أما تلك المعركة الليلية الشهيرة التي قُتل ورح وأسر فيها ستة آلاف بحار فرنسي، فلم يصنعها إلا التخطيط العسكري الخارق









## الأرقام قياسية والمغربى القروج يفوز بذهبية ١٥٠ متر

[illegible]

شهد السباق أصابة بطل ابي  
الكثيري دونوفان بابلي منتشج في  
مزم، فخرج من المنافسة.  
٥٠٠،٠٠٠ بفحصا حارب الجمهور  
٤٥،٣٦،٤٥ (١٢،٣٦،٤٥) في  
الانويبي هاليه جيسرلساسي في  
١٩٨٤، ١٤،٢٤ بقيفة لكتل في عيدين عن  
مولى. و١٦٢٢٢٢ عدد عدا من  
بواني خامسا في ٣ آلاف من موانع  
الانويبي وساحب حسن الصيني

**تهدي كاس اوروبا:  
فوز مانشستر يونائي...**

**وهزيمة دينامو كيف...**

لندن - رويترز - جرت اول  
من اس مباريات الخفاف في  
النور التهديدي الثاني لطولة  
كاس اوروبا للاتحاد ابطال  
النوري وكوبتا لانتاجه كاتالي:  
زاد فيفيا البرتغالي ١-صفر في  
بيمان الانرلسدي في لستونة  
وفاز في ايتما اوبسكوس  
بيرابويس اليوناني ١-٢ على  
انفروستوس فاماوس على  
القمري.

في ويسا فاز انتراسيونوالي  
الاطالي ٤-صفر على سكونتو  
زاد الاناتي، وفاز مانشستر  
يونائيته الانكليزي ١-صفر في  
فول البواني في مانشستر، وفي  
غلاسكو فاز سلتيك الاسكتلندي  
١-صفر على كرو ايتا - زغرب  
النهائي.

وفي ميونخ، أصبح فاز بايرن  
ميونخ الألماني -صفر على  
أوبلتيشن بفارم (ألمانيا)، وسولافاني،  
فيما فاز ستورم كرايس النمساوي  
-صفر على وفي يونيتاف الجري في  
سراش. وفي يونيتاف، فاز  
زوريج روجي (ألمانيا) -صفر على  
ألمانيا بروج ألبسكي. وفي  
بورغاس فاز سبارتاك موسكو  
الروسية -صفر على ليكس  
لوفيتش بلغاري. وفي مارينوف،  
فاز مارينوف شتيتشيتش السلوفاكي  
١-٢ على اينفونو الهولندي.  
وفي بوخارست، تعادل ستيفا  
بوخارست الروماني ٢-٢ مع  
باناتياكوس اليوناني، بينما  
فاز سبارتا براج التشيكي ١-صفر  
على نينافو كيباف الألباني.  
كيباف فاز بورفاني  
بلغاري ١-صفر على كوستيش  
السلوفاكي في كوستيش.  
وفي تفليس، فاز نينافو  
تفليس الجورجي ١-٢ على  
اتليتيك بيلوا الألباني، وفي  
استنبول، فاز غلطة سراي  
التركي ١-٢ على ساهين  
السوري. وفي هلسنكي، فاز  
فريق آتش، جي كي هلسنكي  
الفنلندي -صفر على ميلس

الفرنسي.

**اختتم دورة الصداقة الثنائية**

**الأهلي المصري مرشداً**

**لكل الهلال السعودي**

□ الرياض - «الحياة»

تختتم مساء اليوم في مدينة أبها - في حاضرة ألبها - جنوب السعودية، منافسات دورة الصداقة الثنائية على كأس الأمير عبدالله الفيصل بلفاء فريق الهلال السعودي، نظيره الأهلي المصري على استاد مدينة الأمير سلطان بن عبدالعزيز.

وجاء تأهل الفريقين بعد أن نجح فريق الهلال بتجاوز فريق الهلال السعودي بهدفين مقابل هدف واحد. وسجل لاعبا الهلال إبراهيم (١٠) وهمام حسن (٢٥) فربما سجل الهلال من قبله في (٢٦) وهو الهدف الرابع. ولما كان المباراة الثانية انتزع فريق الهلال السعودي فوزاً قاتلاً من الفريق المصري نظير فريق الأهلي السعودي، وتظهر سيادة الأهلي معظم فترات الشوط الأول، بينما تغلب الهلال في الشوط الثاني بمستوى مغاير لما ظهر عليه في الشوط الأول، وشكّن صفاً من الهلال أن يظهر له كل ما لديهم من براعة بفضل لاعب الوسط الممتاز والمرشح لحائزة أفضل لاعب عربي.

النورة محمد لطف الذي اكمل

[illegible]



## لحظة حوار

● أول الكلام:  
من شعر ابن زريق:  
- ودعته... ويودي لو  
يودي...  
صوفي الحياة... وأني لا  
أودعه  
كم ذا تشفع بي أن لا  
أفارقة  
ولضرورات حال لا  
تشفعه!!

● يكتب لي من مكان  
إقامته الجديد أميركا... قائلا  
لي: صباح الخير بالليل... ليل  
الغربة والشجون!  
أرد عليه من مكان غرستي  
وجنود... قائلًا له: صباح  
الليل في صبحك... وعلى  
المحترفين في جوف الطائرات  
مراعاة فارق التوقيت!  
هذا هو صديقنا القديم  
المعتق: الزول الطويل المهاجر  
كالمطير المسافر إبراهيم تاني  
مفتاح... يجر عروس البحر  
الأحمر، جدة، يتلقى في زحام:  
«أمريكا يا بيا» كما يكمل قواده  
العظيمة!  
من هناك... يعضه الشوق.  
يقف الحزين أضله، فيكتب بعد  
أن استرجع من أصداء الماضي  
أغنية نجاح سلام القديمة:  
بروم حاكيني... وبروم لم  
يعد يتكلم العربية وإن كان  
يكتب بها (ويستورج) من  
الروعة، وربما يجد وقتًا فيقرأ  
بها (ويستورج)... فتمت!  
نشتميه اليوم بل يا بيا:

● تومت - لحظة - انني:  
الفارس العربي المرسع  
بالجد... يحضه حلم  
اليوم الأربعة... أصبح عبر  
مدار النجوم... أركض وسط  
حدائق ليل المجهنم والعاشقين:  
أبارك حقهم!

● فقط - اكتشفت  
منع السعادة في داخلي...  
أيقظ شعور قوي أخطأ فيه  
الشك بنجوى اليقين، فارتفعت  
فوق مستوى سطح البحر: أرنو  
ألى الخلق في اشتغال... أنثر  
محبتهم عليهم: إنسانه صالحة  
تقبض عطفًا وحرًا تبتل على  
لهائهم الناضج حبات عرق  
تنداح حتى تغرق الروى  
والأهداف... والأحلام!  
أنا سعيد جدًا... أنا قارورة  
حب هذا الخير يا

● واشظن:  
سقط على الأرض كتاب نام  
البارحة في حضنتي، اسمه:  
«قصص كارملا...» عن الأرواح  
والحياة والموت... وهل يعيش  
الإنسان أكثر من حياة على مر  
العصور!

● قصة غريبة شديت بكل ما  
فيها من تفاصيل دقيقة  
ماقت والى مستند...  
فاخبرني بما ذكره القرآن  
الكريم من الروح، وأنيها في  
عالم البرزخ... وأن فوق كل  
ذي علم علم:

● كأي رجل تعدى الثلاثين  
بالمزجة... أتابع حركة البرورة  
- الفايغرا - وأرد على سميع  
أبي بنس لسان وعينين  
مفتوحين:

● الله لا يحوج مسلم يا  
شيخ!  
وتلاخيت عيناه للمستعان  
يا باساح، حوجته، ولكن - علي  
حسك يابو خليل - في أي آثار  
جانبية للموضوع ده!

● أخبرتني نظرات «الست  
الوالدة...» وقلبت شفتيها في  
قرفا  
فطرت تجاهها كما العارف  
بإرباب الأمور، وقت:

● يا حاجة... «أبو حمزة»  
تزوج الثانية قبل اختراع  
«الفايغرا» لتهيه البنينا!  
- فقلت أمني على البيبة:  
أما أنا فقد رويت «أبو عمة»  
سأيلة، الإناث والبنينا، ولولا  
البنين... ألي زك يا ابن  
ال... ما هو الطينة من  
العجينة والخبز واحد!!

● للمعارفات والقراء/  
أصدقاء الكلمة الجميلة الذين  
يواصلونني بكتائهم،  
وخوارهم، وإبداعاتهم عبر  
رسائلهم: أن يكتوبوا لي على  
عنواني الدائم:  
- المملكة العربية  
السعودية/ ص ب ٨٩٥ -  
جدة ٢١٩٩٢، مع المحبة.  
عبدالله الجفري

## مخطوطات همنغواي

لندن - الحياة  
كشفت اسن ان مخطوطات  
لروائي الأميركي أرنست  
همنغواي عن رحلة له الى سافاري  
قصص حب حقيقية مع امرأة  
أفريقية، ستشرها دار سكرايز  
في ٢١ تموز (يوليو) ١٩٩٩ في  
عيد ميلاده الـ ١٠٠.  
وتكرت مجلة «ناري» ان  
عنون المخطوطات «حقيقي من  
النور الأول، وتكشف عن

## إنقاذ برج بيزا المائل... صينياً

روما - أ ب - أكد  
مهندس صيني متخصص في  
تقويم الأبراج المائلة أول من اسن  
أرد عليه من مكان غرستي  
وجنود... قائلًا له: صباح  
الليل في صبحك... وعلى  
المحترفين في جوف الطائرات  
مراعاة فارق التوقيت!  
هذا هو صديقنا القديم  
المعتق: الزول الطويل المهاجر  
كالمطير المسافر إبراهيم تاني  
مفتاح... يجر عروس البحر  
الأحمر، جدة، يتلقى في زحام:  
«أمريكا يا بيا» كما يكمل قواده  
العظيمة!  
من هناك... يعضه الشوق.  
يقف الحزين أضله، فيكتب بعد  
أن استرجع من أصداء الماضي  
أغنية نجاح سلام القديمة:  
بروم حاكيني... وبروم لم  
يعد يتكلم العربية وإن كان  
يكتب بها (ويستورج) من  
الروعة، وربما يجد وقتًا فيقرأ  
بها (ويستورج)... فتمت!  
نشتميه اليوم بل يا بيا:

● تومت - لحظة - انني:  
الفارس العربي المرسع  
بالجد... يحضه حلم  
اليوم الأربعة... أصبح عبر  
مدار النجوم... أركض وسط  
حدائق ليل المجهنم والعاشقين:  
أبارك حقهم!

● فقط - اكتشفت  
منع السعادة في داخلي...  
أيقظ شعور قوي أخطأ فيه  
الشك بنجوى اليقين، فارتفعت  
فوق مستوى سطح البحر: أرنو  
ألى الخلق في اشتغال... أنثر  
محبتهم عليهم: إنسانه صالحة  
تقبض عطفًا وحرًا تبتل على  
لهائهم الناضج حبات عرق  
تنداح حتى تغرق الروى  
والأهداف... والأحلام!  
أنا سعيد جدًا... أنا قارورة  
حب هذا الخير يا

● واشظن:  
سقط على الأرض كتاب نام  
البارحة في حضنتي، اسمه:  
«قصص كارملا...» عن الأرواح  
والحياة والموت... وهل يعيش  
الإنسان أكثر من حياة على مر  
العصور!

● قصة غريبة شديت بكل ما  
فيها من تفاصيل دقيقة  
ماقت والى مستند...  
فاخبرني بما ذكره القرآن  
الكريم من الروح، وأنيها في  
عالم البرزخ... وأن فوق كل  
ذي علم علم:

● كأي رجل تعدى الثلاثين  
بالمزجة... أتابع حركة البرورة  
- الفايغرا - وأرد على سميع  
أبي بنس لسان وعينين  
مفتوحين:

● الله لا يحوج مسلم يا  
شيخ!  
وتلاخيت عيناه للمستعان  
يا باساح، حوجته، ولكن - علي  
حسك يابو خليل - في أي آثار  
جانبية للموضوع ده!

● أخبرتني نظرات «الست  
الوالدة...» وقلبت شفتيها في  
قرفا  
فطرت تجاهها كما العارف  
بإرباب الأمور، وقت:

● يا حاجة... «أبو حمزة»  
تزوج الثانية قبل اختراع  
«الفايغرا» لتهيه البنينا!  
- فقلت أمني على البيبة:  
أما أنا فقد رويت «أبو عمة»  
سأيلة، الإناث والبنينا، ولولا  
البنين... ألي زك يا ابن  
ال... ما هو الطينة من  
العجينة والخبز واحد!!

● للمعارفات والقراء/  
أصدقاء الكلمة الجميلة الذين  
يواصلونني بكتائهم،  
وخوارهم، وإبداعاتهم عبر  
رسائلهم: أن يكتوبوا لي على  
عنواني الدائم:  
- المملكة العربية  
السعودية/ ص ب ٨٩٥ -  
جدة ٢١٩٩٢، مع المحبة.  
عبدالله الجفري



جدار ديسينجري نجمة أيطالية ترعرت في نيويورك من والدين إيطاليين وبدأت التمثيل وهي  
في سن الـ ١٢ ثم لعبت في أفلام سينمائية وتلفزيونية. الساحرة الإيطالية الجديدة تمثل دور جاسوسة في  
أول فيلم هوليوودي لها عنوان «الفتش غاديت» مع الممثل ماثيو برويك. الفيلم من إخراج دافيد كيلورغ  
ويذا تصويره هذا الشهر على شاطئ كاليفورنيا. (ريكس)

## هالووين "مصطفى العقاد" خطف ٢٥ مليوناً في خمسة أيام

هوليوود - محمد رضا  
حقق المخرج والممثل  
العالمي مصطفى العقاد نصراً  
تجارياً، والى حد ما فنياً كبيراً،  
عندما انطلق فيلمه الجديد  
«هالووين» (Halloween) في  
٢٥ مليون دولار في خمسة  
أيام ويصل  
المركز الثالث في سبم الإيرادات  
لهذا الأسبوع.  
وعبرت شركة «ميراماكس»  
التي توزع الفيلم، عن سعادتها  
بالفيلم هو سابع «هالووين»  
يطلقه مصطفى العقاد منذ عشرين  
سنة عندما قدم على إنتاج الفيلم  
الذي كان التمهيد لـ سلسلة  
«هالووين» وحققها بل لكل  
أفلام الرعب اللاحقة التي اعتنقت  
على قصة القاتل الملقب «غير»  
ينطلق في سلسلة من القتل غير  
المبرمج، لكن على عكس «الجمعة  
الثالث عشر» و«كابوس شارع  
إيلم» وغيرها، حافظ العقاد على  
سياسة متوازنة بالنسبة إلى  
كمية العنف في أفلامه مؤكداً أن  
أفلام «هالووين» ليست عنيفة  
بشكل مسيحي، بل هي أساساً  
أفلام تشويق تأخذ في عين  
الاعتبار حقيقة أن الفيلم الخيف  
ليس بالضرورة الفيلم المسمى  
كما الحال في معظم الأفلام  
الرعبية الأخرى. هذا ما جعل  
الفيلم يربح على كل فيلم من  
هذه السلسلة التي حققها حيث  
بلغ مجموع ما حققته هذه  
السلسلة من إيرادات إلى اليوم  
٣٠٠ مليون دولار وهذا أعلى رقم  
حققه مسلسل سينمائي لشركة  
انتاج مستقلة.

لكن أحد الأسباب التي أدت  
إلى تفوق الجمهور على الجزء  
الجديد من السلسلة هو عودة  
المفلة جامي لي كيرس التي ظهرت في  
الجزء الأول والثاني في أيلة  
التي تقود فريقاً من الشرطة  
التي تقود فريقاً من الشرطة  
التي تقود فريقاً من الشرطة

من ١٢ ظهراً لغاية العاشرة مساءً.  
● دعا مشروع دراسات الديمقراطية في  
البلدان العربية إلى حضور مؤتمره السنوي عن  
«الديمقراطية في البلدان العربية» مؤلف  
وسياسات دولية، بمشاركة عبدالله بوجيب  
يبحث عن موقف البنك الدولي وشاها علي  
رضا عن سياسة الولايات المتحدة وتيم ثيبلوك  
عن سياسة الاتحاد الأوروبي.  
تقدم الأوراق وتجرى المناقشة باللغتين العربية  
والانكليزية. وذلك في البنية السكنية  
Bernard Sunley في لندن  
Building, St. Catherine's College,  
University of Oxford, Manor Road,  
England.

● وقد رئيس مجلس إدارة «سوليدير» مديرها  
العام تانوس الشماص مع مؤسسة «مدينة العلوم  
والصناعة» الحكومية الفرنسية عقداً لإقامة مركز  
مبنى في وسط بيروت للأنشطة والاختبارات  
العلمية الخاصة للولاد التي تتراوح أعمارهم  
بين ١٤ و٢٠ سنة.  
ويتمركز المركز خلال تشرين الأول (أكتوبر) المقبل.  
● برعاية الدكتور حمد الماجد ينظم المركز  
الثقافي الإسلامي ومركز العودة الفلسطيني  
مهرجاناً فنياً لدعم الشعب الفلسطيني وذلك  
الأتين من الجاري السادسة مساءً في قاعة  
المركز الثقافي، ١٤٦ Park Road, London NW8 7RG.  
ويستمر المهرجان إلى السبت

## عبرون وأهلها

عرضت امس مختاراتي الشخصية من أهم مئة رواية بالانكليزية  
هذا القرن، حسب رأي لجنة من النقاد والكُتاب. وسألت نفسي هل  
يمكن أن نختار أهم مئة رواية عربية هذا القرن؟  
شخصياً لا أستطيع الاختيار، ولكن أحاول أن أبداً الجدل، ببعض  
الاختيارات الشخصية.  
الرواية المصرية جديدة على الأدب العربي على الرغم من وجود  
إرثها قديم مجرعة، من رسالة الغفران، إلى حي بن يقظان،  
والتوايح والزوايح وغيرها.  
ولأن الأدب الروائي جديد، فعندما حاولت الاختيار وجدت أن كل  
اختياري الأولي مصري.

الواقع أن أول ما قرأت شخصياً كان سلسلة «روايات تاريخ  
السلام» للبناني المصري جرجي زيدان، مؤسس دار الهلال. كانت  
هذه الكتب في بيت جدي، وقرأتها كلها فقلت بالذاكرة الغنية، حتى  
أنني لا أزال أذكر تفاصيل مشجرة الدرة والمملوك الشارده. وهذه  
الرواية تنتهي نهاية ساذجة، بالتقاء أبطالها صدفة في وادي القرن في  
لبنان.  
بين الروايات الأفضل مئة هناك «زيت» لحمد حسين ميكل، وهي  
تتحدث عن القارة المصرية وتعتبر أول رواية عربية حديثة.  
واختار «سارة» لعباس محمود العقاد، مع أن هذا الكاتب  
الموسوعي لم يكن روائياً، ويقال أن «ساره» وهي روايته الوحيدة كانت  
في الواقع أيلة أسعد داغر، اللبناني النضوي الذي عاش ونشط في  
القاهرة، وله مذكرات ذاتة.

طبعاً يظل نجيب محفوظ أهم روائي مصري وعربي، وثلاثيته عن  
البيئة القاهرية في أجيال ثلاثة، من ثورة ١٩١٩ حتى ثورة ١٩٥٢،  
تستحق جائزة نوبل، غير أن محفوظ نال هذه الجائزة عن «أولاد  
حارتنا» قبل غيرها، ربما لجرأتها.  
وأبقى مع المصريين، فهناك توفيق الحكيم، وأفضل ما قرأت له  
«عودة الروح» عن ثورة ١٩١٩، وإحسان عبد القدوس الذي ألف عشرات  
الروايات في الحب وحياة المراهقة، وياع كثيراً... مع أنه لا يمكن أن  
يعتبر في مستوى نجيب محفوظ، ولا ننسى يوسف السباعي الذي كان  
يبيع كثيراً، وربما كانت «السقا مات» أفضل رواياته وأفضلها.  
ومع المصريين كان هناك اللبناني الأميركي جبران خليل جبران،  
والخاتل له «الأجنحة المتكسرة» عن يسرى وجب بري، خائب، وأريد  
اللبناني فؤاد كنعان، وروايته «على أنهار بابل» وهي رواية الانشاد  
الغربي الجمالي السخري والكشكش، واللبنانية إسمي نصرالله في  
روايتها «طير أبو بل» عن القرية اللبنانية والمهاجرين، والفلسطيني أميل  
حبيبي وروايته «المتشائل» عن نماذج ترمز إلى فلسطين وتجمع بينها  
السيرة المدة.

وتصبح صورة الرواية العربية اليوم أكثر تعقيداً وحساسية،  
واسجل «أنا أحياء لليلي بطيكي، وفوضى الحواس» وذاكرة الجسد  
لأحلام مستغانمي، وأترك لغيري أن يقرر إن كان بعض الروايات  
العربية يستحق شهرته، أو إن هذه الشهرة أساسها الجراءة على  
طرح أمور الحس ضمن مجتمع محافظ مكبوت.  
كلنا أترك لغيري أن يحكم على الكتاب الجزائريين فيعوض هؤلاء  
كتب بالفرنسية قبل أن يتحول إلى العربية، ولا أستطيع الحكم عليه.  
وهؤلاء يذكرون القارئ بأحد أشهر الروائين الحاليين، اللبناني إميل  
معلوف الذي كتب بالفرنسية، وربما كانت «ليون الأفريقي» أشهر  
رواياته، وقد باع رواياته أكثر من مليون نسخة، بلغات عدة، بعد أن  
اتفق صدور «ليون الأفريقي» مع تسلم آية الله خميني الحكم في إيران،  
وترددت أسئلة في الغرب عن الإسلام.

ماذا أريد؟ من الغرب هناك محمد شكري، وروايته «الخريف الحاني»  
تتحدث عن أزمة جنسية ومغامراتها وميلاتها، وقدره الإنسان على  
الحفاظ على إنسانيته على رغم الصعاب، وهناك إبراهيم الكوني، وله  
«المجوس»، وهي رواية عن الصحراء الأفريقية وأجوائها السحرية مع  
مخ تقاليدها بالميولوجيا اليونانية.

غير أنني أفضل أن يختار غيري الروائيين من شمال أفريقيا  
والروايات، لأن هذا يحتاج إلى معرفة واسعة بالثقافة الفرنسية وأفقر  
البيها.

ولا أنسى أن أريد على كل ما سبق الصديق الدكتور غازي  
القصبيني، برواياته الخيترية «مشقة الحرية» و«المسيرة» مع  
تفضيلي الثانية.

هل يمكن أن نقتار إن أي من الروايات العربية التي سجلت، أو التي  
أهملت تقصيراً أو جهلاً، بام مئة رواية باللغة الانكليزية هذا القرن؟  
أستطيع أن أقول بقة أن روايات نجيب محفوظ من مستوى عالمي، وهو  
يستحق جائزة نوبل بالتأكيد. ولا بد أن هناك روايات أخرى، إلا أنه لم  
تتح لي فرصة قراءتها وحدي، ثم مع أساتذة عظام في الجامعة، كما  
كان حكي من روايات نجيب محفوظ.

وفي جميع الأحوال، فقد حاولت امس واليوم أن أفتح حواراً  
بالعربية، لا أن أختار، فهناك من هم أفضل مني لهذه المهمة، وأرجو أن  
تسمح عن اختيارياتهم.

جهد الخائن

سويوز تحمل مستشار يلتسن الى الفضاء  
رويتز - قال مسؤول في وكالة  
الفضاء الروسية أن سفينة  
الفضاء سويوز انطلقت امس  
حاملة ثلاثة من رواد الفضاء  
لمحة مير من بينهم مستشار  
سابق للرئيس الروسي بوريس  
يلتسن.  
ونكر المسؤول أن صاروخاً  
انطلق حاملاً سويوز من قاعدة  
بايكونور في جمهورية  
كازاخستان السوفياتية  
السابعة الساعة ٠٩:٤٣ بتوقيت  
غرينيتش.  
ومن الموقع أن تتحم السفينة  
بالمحطة في الست.  
ويضم طاقم الرواد الجدد  
الحامضي بوري باتورين (٤٩ عاماً)  
الذي عمل مستشاراً سياسياً  
ليلتسن، ورواد الفضاء لاخترف  
غيداني بالكا (٤٠ عاماً) وهو  
قائد الطاقم الجديد والمهندس  
سيرجي أفييف (٤٧ عاماً).  
وسيمتد باتورين مستشار  
الكرملين السابق فترة قصيرة  
شعبياً في مير منها تقل عن  
أسبوعين، قبل أن يعود إلى  
الأرض برفقة طاقم مير الحالي في  
٢٥ آب (أغسطس) الجاري.

والمنتجعات الصيفية.  
الشيخ صالح الحجري في زيارة تستمر أياماً  
عدة لحضور افتتاح معارض القرى السياحية.  
السبت ٢٩ آب (أغسطس) الجاري.  
● عبدالله خياط الكاتب الصحافي السعودي  
تعرض لوعكة صحية اقتضت دخوله مستشفى  
الكردس سليمان فقيه في مدينة جدة.  
● أقامت دار سفير للنشر المصرية أول مكتبة  
للطفل وللأسرة في ضاحية المهندسين وتعرض  
المكتبة حاجات الطفل من كتب وأشرطة كاسيت  
وبرامج الكمبيوتر.  
● وصل إلى القاهرة رجل الأعمال السعودي

http://www.alhayat.com  
Austria 25 SCD - Belgium 90 BF - Cyprus 1CYE - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 3000 Lit - Ivory Coast 980 CFA - Malta 50C - Netherlands 4.5 DG - Romania 1000 Lei - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 400000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A. (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25